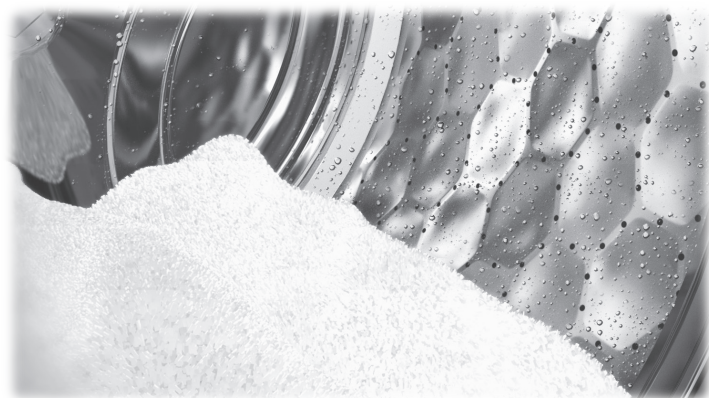




Instrukcja użytkowania i instalacji

Pralnica profesjonalna

PWM 912

PWM 916

PWM 920

Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

pl-PL

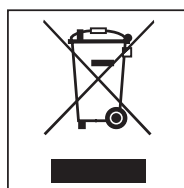
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni pralnicę przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Więcej informacji na ten temat można uzyskać u sprzedawcy urządzeń firmy Miele. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Oszczędzanie energii

Zużycie energii i wody

- Proszę wykorzystywać **maksymalną** wielkość załadunku dla danego programu piorącego. Zużycie energii i wody jest wówczas najmniejsze w stosunku do całkowitej ilości prania.

Środki piorące

- Stosować co najwyżej tyle środka piorącego, ile jest podane na jego opakowaniu.
- Przy mniejszej ilości ładunku należy zmniejszyć ilość środka piorącego.

Wskazówka przy następującym po praniu suszeniu maszynowym

W celu zaoszczędzenia energii przy suszeniu należy wybrać możliwie najwyższą ilość obrotów wirowania programu piorącego.

Ochrona środowiska naturalnego	2
Utylizacja starego urządzenia.....	2
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	8
Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie	9
Bezpieczeństwo techniczne	10
Prawidłowe użytkowanie	12
Chlor i uszkodzenia podzespołów	14
Postępowanie antychlorowe	14
Wyposażenie	15
Utylizacja starego urządzenia.....	15
Opis urządzenia (bez komory spłukiwania środków piorących)	16
Warianty urządzeń z komorą spłukiwania środków piorących (WEK)	16
Warianty urządzeń bez komory spłukiwania środków piorących (WEK)	17
Obsługa	18
Panel sterowania	18
Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi.....	19
Menu główne	19
Przykłady obsługi	19
Obsługa w wariantcie salonu pralniczego	21
Przygotowanie do prania	23
Opróżnianie kieszeni.....	23
Wielkości załadunku	23
Załadunek pralnicy	24
Przygotowanie do prania	25
4. Wybieranie ustawień programowych	26
Pranie z komorą spłukiwania środków piorących	27
Dodawanie środków piorących poprzez komorę spłukiwania	27
Środki wybielające	28
Zastosowanie środków farbujących, odbarwiających oraz odwapniających	28
Dozowanie środków piorących	29
Dozowanie środków piorących	29
Wielkość dozowania środków piorących	29
Twardość wody	29
6. Start programu - koniec programu	30
Zegar sterujący (Timer)	31
Usterki	32
Serwis.....	34
Co robić, gdy...	35
Pomoc przy usterkach.....	35
Nie można uruchomić żadnego programu piorącego	35
Niezadowolające efekty prania.....	36
Ogólne problemy z pralnicą	37
Możliwe przyczyny zwiększonego wytwarzania piany	38
Napinanie dużych sztuk prania	39

Spis treści

Kontynuacja programu po przerwie w zasilaniu	39
Czyszczenie i konserwacja	40
Rdzewienie	40
Czyszczenie komory spłukiwania środków piorących, zasobników w komorze oraz zasyacza.....	41
Instalacja	43
Ustawianie pralnicy	43
Mocowanie	43
Ogólne warunki użytkowania	43
Ułatwienie konserwacji	44
Ustawienie na cokole	44
Zabezpieczenie transportowe	45
Usuwanie zabezpieczeń transportowych	45
Podłączenie wody	46
Podłączenie dozowanych środków do modułu mieszania płynnego dozowania.....	47
Odływ wody	48
Podłączenie elektryczne	48
Funkcje dodatkowe	49
Pranie wstępne 	49
Płukanie wstępne 	49
Płukanie plus 	49
Namaczanie 	49
Intensywny 	49
Woda plus 	49
W wodzie 	49
Przerwa na płukanie 	50
Cechy szczególne w przebiegu programów	51
Wirowanie	51
Wyłączanie wirowania końcowego (W wodzie)	51
Ochrona przed zagniataniem	51
Zmiana przebiegu programu	52
Zmiana programu	52
Zmiana programu prania	52
Przerywanie programu.....	52
Włączanie pralnicy po przerwie w zasilaniu	52
Dokładanie/wyjmowanie prania.....	53
Poziom administrator	54
Otwieranie poziomu administratora.....	54
Dostęp poprzez kod	54
Zmiana kodu.....	54
Kończenie ustawień.....	54

Obsługa/Wskazania.....	55
Język	55
Wybór języków	55
Ustalanie języków.....	55
Jasność wyświetlacza	55
Godzina	56
Data	56
Głośność	56
Widoczność parametrów.....	56
Sortowanie dodatków	56
Wyłączanie urządzenia	56
Programow. startu	57
Pamięć.....	57
Jednostki temperatury.....	57
Jednostki wagi	57
Wybieranie programów	58
Sterowanie.....	58
Pakiety programowe.....	59
Przyporządk. programów	59
Przyp. kolor. programu	59
Higiena	59
Kod Ekspert.....	59
Technika procesowa.....	60
Bez zagnieceń	60
Okres serwisowy	60
Dopływ wody.....	61
Informacje prawne.....	61
Dane techniczne	62
Dane urządzenia PWM 912	62
Przyłącze elektryczne	62
Wymiary ustawcze	62
Ciężar i obciążenie podłoża.....	62
Wartości emisyjne	62
Bezpieczeństwo produktu.....	62
Dane urządzenia PWM 916	63
Przyłącze elektryczne	63
Wymiary instalacyjne.....	63
Ciężar i obciążenie podłoża.....	63
Wartości emisyjne	63
Bezpieczeństwo produktu	63
Dane urządzenia PWM 920	64
Przyłącze elektryczne	64
Wymiary instalacyjne.....	64
Ciężar i obciążenie podłoża.....	64
Wartości emisyjne	64
Bezpieczeństwo produktu	64
Deklaracja zgodności UE	65
Ochrona danych WiFi.....	66
Ochrona i bezpieczeństwo danych	66
Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej.....	66

Spis treści

Prawa autorskie i licencje	66
----------------------------------	----

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ta pralnica spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem pralnicy należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji pralnicy oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Zachować tę instrukcję i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi urządzenia.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i/lub je z nimi zapoznać.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Pralnica jest przeznaczona wyłącznie do prania takich tekstyliów, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do prania. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Producent nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane stosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.
- ▶ Urządzenia należy używać zgodnie z instrukcją użytkowania, regularnie je konserwować i kontrolować pod kątem prawidłowości działania.
- ▶ Pralnica nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Nie ustawiać pralnicy w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Zamarznięte węże mogą ulec rozerwaniu lub pęknięciu. Sprawność elektroniki może się obniżyć w ujemnych temperaturach.
- ▶ Ta pralnica jest przeznaczona wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- ▶ Jeśli urządzenie jest eksploatowane w otoczeniu przemysłowym, wówczas może być obsługiwane tylko przez odpowiednio poinstruowany/przeszkolony lub wykwalifikowany personel. Jeśli urządzenie jest używane w strefie publicznie dostępnej, wówczas administrator musi zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.
- ▶ To urządzenie nie może być użytkowane w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.
- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od pralnicy, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać pralnicy bez nadzoru tylko wtedy, gdy została im ona objaśniona w takim stopniu, że mogą z niej bezpiecznie korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji pralnicy bez nadzoru.
- ▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu pralnicy. Nigdy nie pozwalać dzieciom na bawienie się pralnicą.
- ▶ Programy dezynfekujące nie mogą być przerywane, ponieważ w przeciwnym razie efekt dezynfekcji zostanie ograniczony. Standard dezynfekcji procesów termicznych oraz chemotermicznych z reguły zapewnia administrator za pomocą odpowiednich kontroli.

Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie

► Nigdy nie stosować w pralnicy środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki (jak np. benzyna pralnicza). Podzespoły urządzenia mogą ulec uszkodzeniu i mogą wystąpić trujące opary. Istnieje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.

► Gdy pierze się w wysokich temperaturach, należy pamiętać, że szyba w drzwiczkach staje się bardzo gorąca. Dlatego należy zapobiec dotykaniu szyby w drzwiczkach przez dzieci podczas prania.

Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń!

► Zamykać drzwiczki ładunkowe po każdym praniu. Dzięki temu można zapobiec wspinaniu się dzieci lub małych zwierząt do pralnicy lub chowaniu w niej przedmiotów.

► Nie uszkadzać, nie usuwać, ani nie omijać zabezpieczeń i elementów sterowania pralnicy.

► Urządzenia, w których zostały uszkodzone elementy sterujące lub izolacja przewodów, nie mogą być więcej użytkowane do czasu ich naprawienia.

► Woda z prania jest ściekiem a nie wodą pitną! Ścieki należy odprowadzać do odpowiednio przygotowanego systemu kanalizacyjnego.

► Przed wyjęciem prania zawsze należy się upewnić, że bęben jest nieruchomy. Przy sięganiu do bębna znajdującego się jeszcze w ruchu zachodzi znaczne ryzyko odniesienia obrażeń.

► Przy zamykaniu drzwiczek ładunkowych należy uważać na to, żeby w szczelinę pomiędzy drzwiczkami i ramą nie dostały się żadne członki ciała.

Uwaga! Zamknięcie drzwiczek odbywa się automatycznie natychmiast po uruchomieniu urządzenia.

► W przypadku stosowania kombinacji środków piorących i produktów specjalnych należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek producenta. W celu uniknięcia szkód materiałowych i gwałtownych reakcji chemicznych każdy środek wykorzystywać wyłącznie do zastosowań przewidzianych przez producenta.

Bezpieczeństwo techniczne

► Skontrolować pralnicę przed instalacją pod kątem widocznych uszkodzeń. Uszkodzona pralnica nie może zostać zainstalowana ani uruchomiona.

► Elektryczne bezpieczeństwo tej pralnicy jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ona podłączona do przepisowej instalacji ochronnej. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny, a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego.

► Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych uszkodzeń nie będą respektowane roszczenia gwarancyjne.

► Nie podejmować w pralnicy żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.

► W razie usterki lub do czyszczenia i konserwacji pralnicę należy odłączyć od zasilania elektrycznego. Pralnica jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od sieci, gdy:

- wtyczka pralnicy jest wyjęta z gniazdka,
- wyłączony jest odpowiedni bezpiecznik instalacji elektrycznej budynku,
- odpowiedni bezpiecznik topikowy jest całkowicie wykręcony z oprawki.

Patrz również rozdział „Instalacja“, punkt „Podłączenie elektryczne“.

► Pralnica może zostać podłączona do ujęcia wodnego wyłącznie przy zastosowaniu nowego zestawu węży. Nie wolno wykorzystywać ponownie starych węży. Węże należy kontrolować w regularnych odstępach czasu. Zestaw węży można wówczas wymienić w odpowiednim momencie i uniknąć szkód wodnych.

► W przypadku stwierdzenia wycieku wody należy usunąć jego przyczynę, zanim pralnica będzie mogła być dalej używana. Natychmiast odłączyć pralnicę od sieci elektrycznej w przypadku stwierdzenia wycieku wody!

► Przy nieprawidłowym działaniu grzania parowego może dojść do podwyższenia temperatury w obszarze drzwiczek załadunkowych, klapki komory spłukiwania i w środku bębna (szczególnie przy krawędzi bębna). Istnieje ryzyko odniesienia lekkich oparzeń. Ta wskazówka obowiązuje tylko dla urządzeń z grzaniem parowym.

- ▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.
- ▶ Dla tej pralnicy obowiązują ogólne przepisy BHP. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Wymagana do dokumentacji kontrolnej książka kontrolna jest dostępna w serwisie firmy Miele.
- ▶ Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja” oraz w rozdziale „Dane techniczne”.
- ▶ Wtyczka pralnicy musi być stale dostępna, żeby w każdej chwili można było odłączyć pralnicę od zasilania.
- ▶ Dla podłączenia na stałe instalacja musi być wyposażona w urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.
- ▶ Jeśli zostało przewidziane podłączenie na stałe, musi istnieć możliwość odłączenia pralnicy od sieci elektrycznej za pomocą urządzenia rozłączającego wszystkie bieguny. Urządzenie rozłączające musi się znajdować w bezpośrednim sąsiedztwie pralnicy, być stale widoczne, łatwo dostępne i poręczne w użyciu.
- ▶ W wariantach urządzeń bez własnego wyłącznika awaryjnego w miejscu ustawienia musi występować centralny wyłącznik awaryjny.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Maksymalna wielkość załadunku wynosi dla PWM 912 – 12 kg, dla PWM 916 – 16 kg, a dla PWM 920 – 20 kg suchego prania. Częściowo mniejsze wielkości załadunku dla poszczególnych programów można odnaleźć w rozdziale „Przegląd programów”.
- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć zabezpieczenie transportowe pralnicy (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Usuwanie zabezpieczenia transportowego”). Przy wirowaniu pozostawione zabezpieczenie może spowodować uszkodzenie pralnicy i stojących obok mebli lub urządzeń.
- ▶ Nigdy nie próbować otwierać siłą drzwiczek załadunkowych pralnicy. Drzwiczki załadunkowe dają się otworzyć tylko wtedy, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia wskazówka.
- ▶ Nie dociskać kołyszącej się jednostki urządzenia do tyłu podczas pracy urządzenia.
- ▶ Przy zamykaniu drzwiczek załadunkowych pomiędzy ramą drzwiczek i otworem bębna oraz przy zawiasach istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia i przycięcia.
Uwaga: Zamknięcie drzwiczek odbywa się automatycznie przy starcie urządzenia!
- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności (np. w czasie urlopu), należy zamykać zawór wody, szczególnie wtedy, gdy w pobliżu brak jest w podłodze kratki ściekowej.
- ▶ Zwrócić uwagę, żeby wraz z pranymi rzeczami do bębna nie dostały się żadne obce ciała (np. gwoździe, igły, monety, spinacze biurowe). Obce ciała mogą uszkodzić podzespoły urządzenia (np. zbiornik bębna, bęben). Uszkodzone podzespoły mogą z kolei spowodować uszkodzenie prania.
- ▶ Przy prawidłowym dozowaniu środków piorących odkamienianie pralnicy nie jest konieczne. Jeśli jednak w urządzeniu osadzi się tak duża ilość kamienia, że konieczne będzie jego usunięcie, należy w tym celu zastosować specjalne środki odwapniające z ochroną antykorozyjną. Takie środki można nabyć w handlu specjalistycznym lub w serwisie firmy Miele. Należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych na opakowaniu.
- ▶ Tekstylia, które zostały poddane działaniu środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, przed praniem muszą zostać dobrze wypłukane w czystej wodzie. Należy przy tym pamiętać, że pozostałości rozpuszczalników mogą być odprowadzane do ścieków wyłącznie przy uwzględnieniu lokalnych przepisów.
- ▶ Nigdy nie stosować w pralnicy środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki (jak np. benzyna pralnicza). Podzespoły urządzenia mogą ulec uszkodzeniu i mogą się wytworzyć trujące opary.

Zagrożenie pożarowe i wybuchowe!

- ▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu pralnicy benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Nie wykorzystywać pokrywy urządzenia jako powierzchni do odkładania.

Zagrożenie pożarowe i wybuchowe!

- ▶ Nie przechowywać na pokrywie urządzenia żadnych chemikaliów (płynne środki piorące, środki pomocnicze). Mogą one spowodować przebarwienia lub też uszkodzenia lakieru. W razie przypadkowego dostania się chemikaliów na powierzchnię należy je niezwłocznie usunąć za pomocą ścierki nasączonej wodą.
- ▶ Z tyłu urządzenia znajduje się wylot wentylatora. Nie wolno go w żadnym wypadku zamykać ani zasłaniać. Zachować odstęp minimalny podany w planie instalacyjnym.
- ▶ Środki farbujące, odbarwiające i odwapniające muszą być przeznaczone do stosowania w pralnicach. Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.
- ▶ Związki siarki zawarte w środkach odbarwiających mogą doprowadzić do korozji. Nie wolno stosować środków odbarwiających w pralnicy.
- ▶ Unikać kontaktu powierzchni ze stali szlachetnej ze środkami myjącymi i dezynfekującymi zawierającymi płynny chlor lub podchloryn sodu. Oddziaływanie tych środków na stal szlachetną może wywołać korozję. Agresywne pary wybielaczy chlorowych również mogą mieć działanie korozyjne. Dlatego nie należy przechowywać otwartych opakowań z tymi środkami w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.
- ▶ Do czyszczenia pralnicy nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

Chlor i uszkodzenia podzespołów

- ▶ Wraz ze wzrostem udziału chloru rośnie prawdopodobieństwo uszkodzenia podzespołów.
- ▶ Zastosowanie środków zawierających chlor, jak np. podchloryn sodu i wybielacze chlorowe w proszku, może uszkodzić warstwę ochronną stali szlachetnej i doprowadzić do wystąpienia korozji podzespołów. Dlatego należy zrezygnować ze stosowania środków zawierających chlor. W zamian należy stosować środki wybielające na bazie tlenu.

Jeśli jednak w przypadku specjalnych zabrudzeń będą stosowane chlorowe środki wybielające, w każdym przypadku należy bezwzględnie przeprowadzić postępowanie antychlorowe. W przeciwnym razie zarówno podzespoły pralnicy, jak i pranie mogą zostać trwale i nieodwracalnie uszkodzone.

Postępowanie antychlorowe

Postępowanie antychlorowe musi się odbyć bezpośrednio po zakończeniu wybielania chlorowego. Do postępowania antychlorowego nadają się nadtlenek wodoru oraz środki piorące i wybielające na bazie tlenu. Nie wolno spuszczać kąpeli w międzyczasie.

W przypadku postępowania z tiosiarczanem, szczególnie przy zastosowaniu twardej wody, może utworzyć się gips. Ten gips może się odkładać w pralnicy lub powodować inkrustacje na praniu. Postępowanie z nadtlenkiem wodoru jest zalecane w przeciwieństwie do postępowania z tiosiarczanem, ponieważ nadtlenek wodoru wspomaga proces neutralizacji chloru.

Dokładne wielkości dozowania i temperatury procesowe muszą zostać ustalone i wypróbowane na miejscu, odpowiednio do dozowania zalecanego przez producenta środków piorących i pomocniczych. Należy również sprawdzić, czy w praniu nie pozostały żadne resztki aktywnego chloru.

Wypośaenie

► Elementy wypośaenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

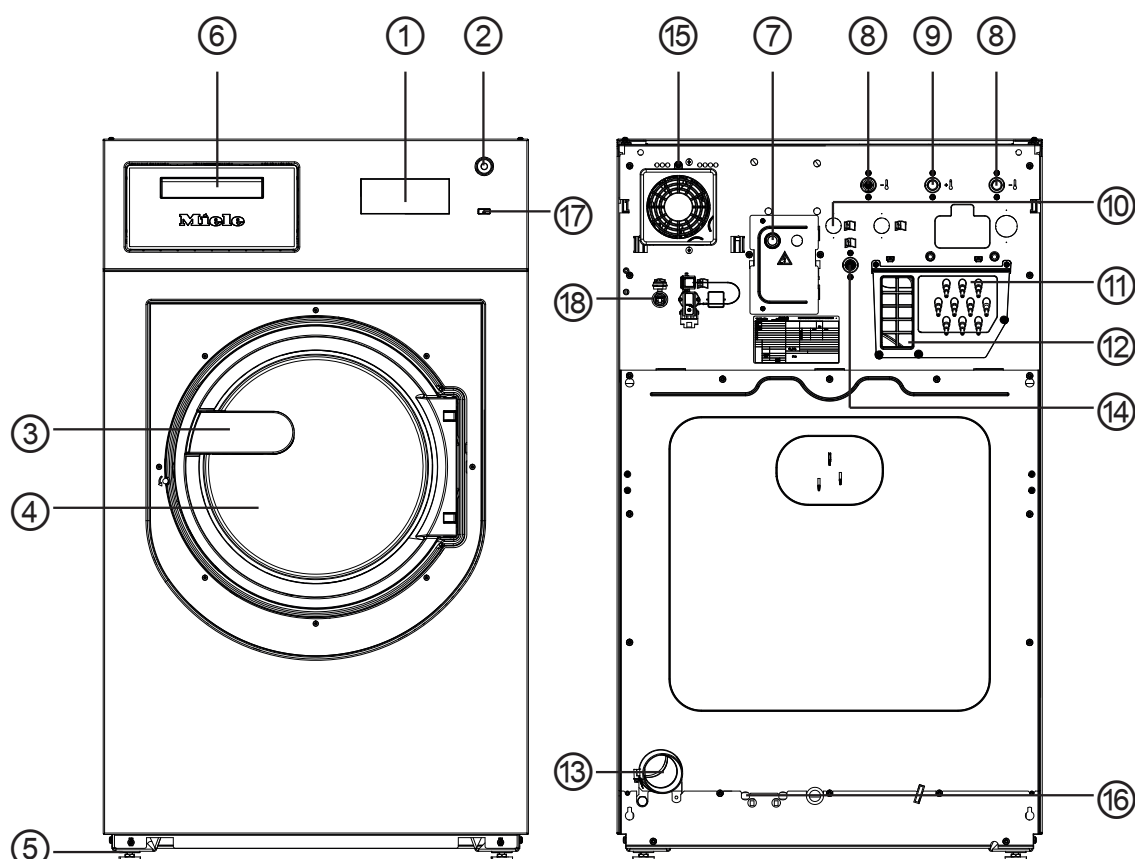
Utylizacja starego urządzenia

► Uczynić zamek drzwiczek niezdatnym do użyciu, gdy pralka jest wycofywana z eksploatacji lub przekazywana do złomowania. Można dzięki temu zapobiec sytuacji, że bawiące się dzieci zatrzasną się w środku i znajdą się w sytuacji zagrożenia życia.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Opis urządzenia (bez komory spłukiwania środków piorących)

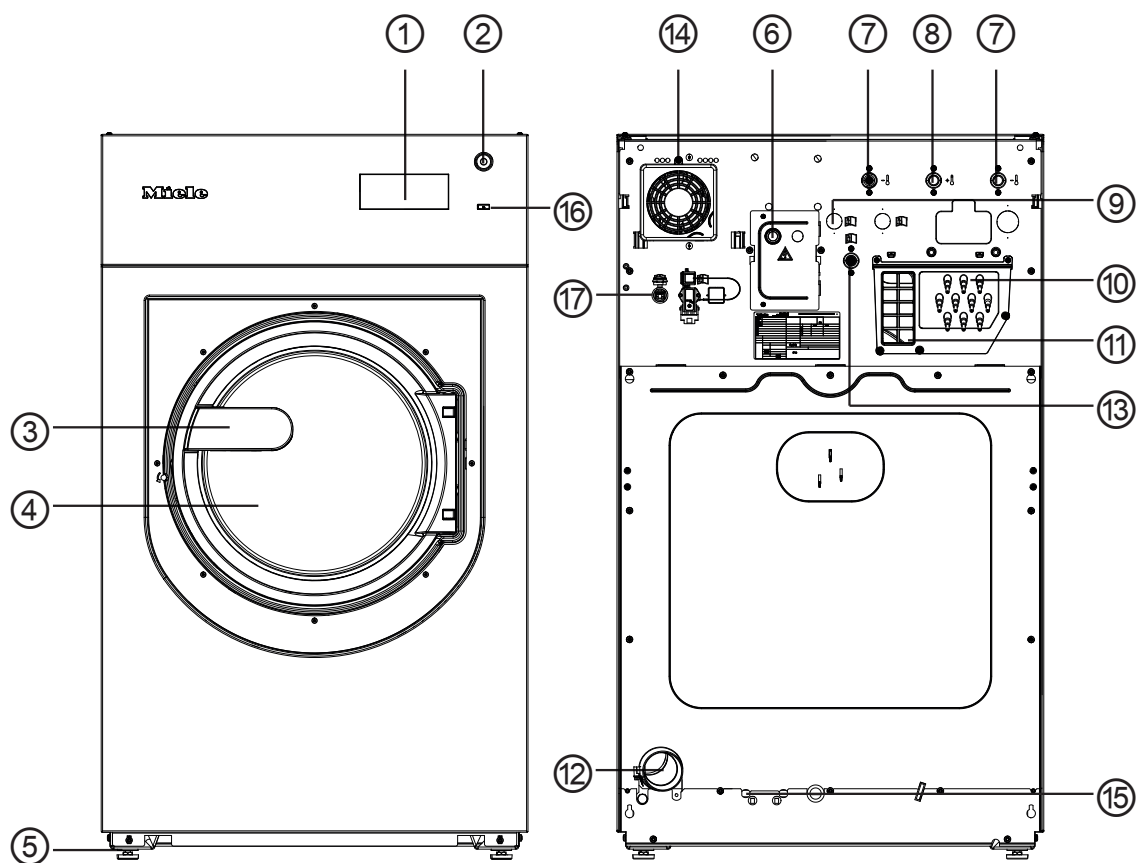
Warianty urządzeń z komorą spłukiwania środków piorących (WEK)



- ① **Wyświetlacz**
patrz rozdział „Funkcje elementów sterowania“
- ② **Wyłącznik awaryjny**
patrz rozdział „Funkcje elementów sterowania“
- ③ **Uchwyt drzwiczek**
- ④ **Drzwiczki załadunkowe**
- ⑤ **Wykręcane nóżki, regulowane (4 sztuki)**
- ⑥ **Komora spłukiwania środków piorących**
- ⑦ **Przyłącze elektryczne**
- ⑧ **Przyłącze wody zimnej**
- ⑨ **Przyłącze wody ciepłej**
- ⑩ **2 x przyłącze wody twardej**
(opcjonalnie)
- ⑪ **Przyłącza dla zewnętrznych pomp dozujących**
- ⑫ **Odciąg oparów/swobodny wylot typu AB**
- ⑬ **Odływ wody**
- ⑭ **Przyłącze wody zimnej dla dozowania płynów**
(opcjonalnie)
- ⑮ **Obudowa wentylatora**
- ⑯ **Możliwość podłączenia pary bezpośredniej/pośredniej**
(w zależności od wariantu urządzenia)
- ⑰ **Przycisk I**
- ⑱ **Złącze dla komunikacji z zewnętrznymi urządzeniami**

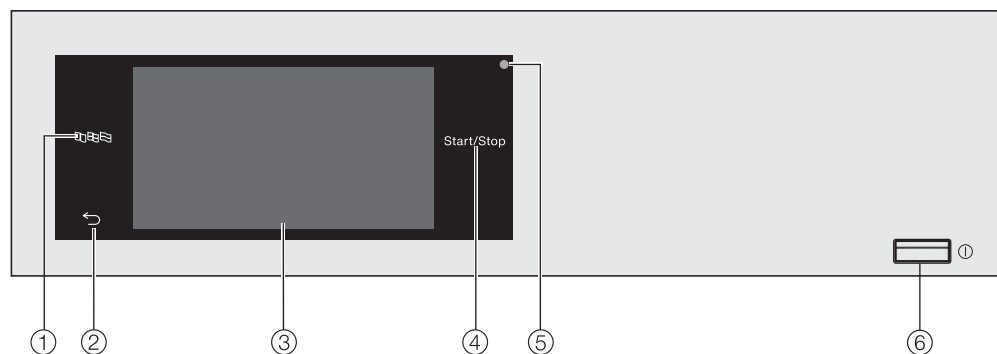
Opis urządzenia (bez komory spłukiwania środków piorących)

Warianty urządzeń bez komory spłukiwania środków piorących (WEK)



- ① **Wyświetlacz**
patrz rozdział „Funkcje elementów sterowania“
- ② **Wyłącznik awaryjny**
patrz rozdział „Funkcje elementów sterowania“
- ③ **Uchwyt drzwiczek**
- ④ **Drzwiczki załadunkowe**
- ⑤ **Wykręcane nóżki, regulowane (4 sztuki)**
- ⑥ **Przyłącze elektryczne**
- ⑦ **Przyłącze wody zimnej**
- ⑧ **Przyłącze wody ciepłej**
- ⑨ **2 x przyłącze wody twardej**
(opcjonalnie)
- ⑩ **Przyłącza dla pomp dozujących**
- ⑪ **Odciąg oparów/swobodny wylot typu AB**
- ⑫ **Odływ wody**
- ⑬ **Przyłącze wody zimnej dla dozowania płynów**
- ⑭ **Obudowa wentylatora**
- ⑮ **Możliwość podłączenia pary bezpośredniej/pośredniej**
(w zależności od wariantu urządzenia)
- ⑯ **Przycisk I**
- ⑰ **Złącze dla komunikacji z zewnętrznymi urządzeniami**

Panel sterowania



① **Przycisk dotykowy Język**

Do wybierania aktualnego języka obsługi.
Po zakończeniu programu zostanie z powrotem wyświetlony język administratora.

② **Przycisk dotykowy Powrót**

Przełącza o jeden poziom w menu z powrotem.

③ **Wyświetlacz dotykowy**

④ **Przycisk dotykowy Start/Stop**

Uruchamia wybrany program piorący i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.

⑤ **Złącze optyczne**

Do celów serwisowych.

⑥ **Przycisk** ①

Do włączania i wyłączania pralki. Pralka wyłącza się automatycznie ze względu na oszczędzanie energii. Wyłączenie następuje w ciągu 15 minut po zakończeniu programu/ochrony przed zagniataniem lub po włączeniu, jeśli nie nastąpi dalsza obsługa.

Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi

Przyciski dotykowe ,  i *Start/Stop* oraz przyciski dotykowe na wyświetlaczu reagują na kontakt z palcem. Każde dotknięcie zostaje potwierdzone dźwiękiem. Głośność dźwięku przycisków można zmienić lub wyłączyć (patrz rozdział „Poziom administratora“).

Panel sterowania z przyciskami dotykowymi i wyświetlaczem dotykowym może zostać zarysowany przez spiczaste lub ostre przedmioty, jak np. długopis.

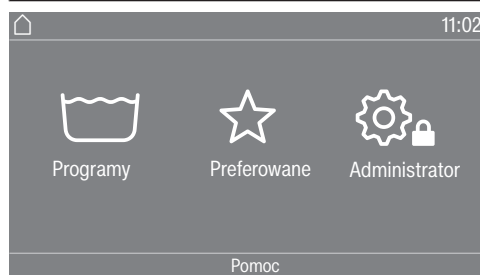
Panel sterowania należy dotykać wyłącznie palcami.

Menu główne

Po włączeniu pralnicy na wyświetlaczu pojawia się menu główne.

Z menu głównego można się dostać do wszystkich ważnych podmenu.

Po naciśnięciu przycisku dotykowego  w każdej chwili można się dostać z powrotem do menu głównego. Ustawione wcześniej wartości nie zostaną zapamiętane.



Programy

Do wybierania programów piorących.

Preferowane

Do wybierania 12 programów preferowanych, które mogą zostać dostosowane i zapamiętane przez administratora (patrz rozdział „Poziom administratora“, punkt „Programy preferowane“).

Administrator

Na poziomie administratora można dopasować elektronikę pralnicy do zróżnicowanych wymagań (patrz rozdział „Poziom administratora“).

Przykłady obsługi

Listy wyboru

Menu Programy (wybór pojedynczy)



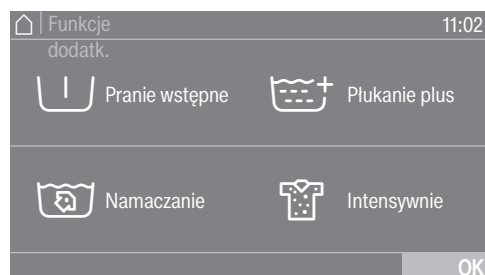
Można przewijać w lewo lub w prawo, przeciągając po ekranie. Należy przy tym położyć palec na wyświetlaczu dotykowym i przesunąć go w wybraną stronę.

Pomarańczowa listwa przewijania ekranu wskazuje, że istnieją dalsze możliwości wyboru.

Nacisnąć nazwę programu, żeby wybrać program piorący.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego wybranego programu.

Menu Funkcje dodatkowe (wybór wielokrotny)



Nacisnąć jedną lub kilka *funkcji dodatkowych*, żeby je wybrać.

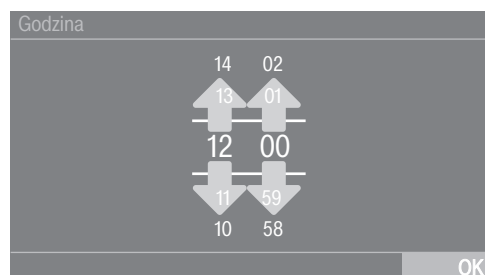
Aktualnie wybrana *funkcja dodatkowa* jest zaznaczona na pomarańczowo.

Aby z powrotem odwołać wybraną *funkcję dodatkową*, należy ponownie nacisnąć *funkcję dodatkową*.

Naciśnięcie przycisku dotykowego OK spowoduje aktywację zaznaczonych *funkcji dodatkowych*.

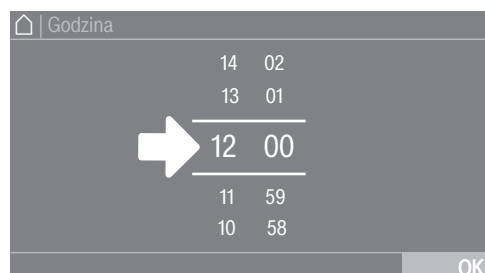
Ustawianie wartości liczbowych

W niektórych menu można ustawiać wartości liczbowe.

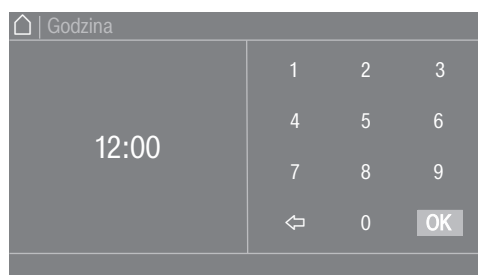


Wprowadzić liczby przez przeciąganie do góry lub do dołu. Położyć palec na cyfrze do zmiany i przesunąć palec w wybraną stronę. Naciśnięcie przycisku dotykowego OK spowoduje zaakceptowanie ustawionej wartości liczbowej.

Wskazówka: W przypadku niektórych ustawień wartość może również zostać ustawiona poprzez blok numeryczny.



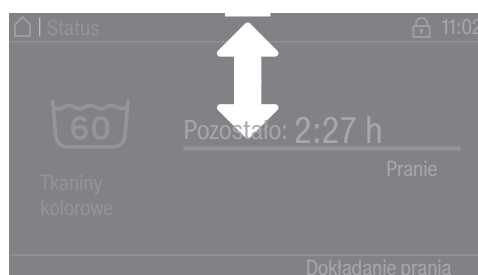
Gdy naciśnie się krótko cyfry pomiędzy dwoma liniami, zostaje wyświetlony blok numeryczny.



Po wprowadzeniu prawidłowej wartości przycisk dotykowy OK zostaje zaznaczony na zielono.

Wysuwane menu

W wysuwanym menu można wyświetlić różne informacje, np. dotyczące programu prania.



Gdy na górnej krawędzi ekranu pośrodku wyświetlacza pokazywany jest pomarańczowy pasek, można wówczas wyświetlić wysuwane menu. Dotknąć pasek i przeciągnąć palec po wyświetlaczu do dołu.

Opuszczanie poziomu menu

- Nacisnąć przycisk dotykowy ↶, żeby się dostać do poprzedniego ekranu.

Wszystkie wprowadzenia, które zostały wcześniej dokonane, ale nie zostały potwierdzone za pomocą OK, nie zostaną zapamiętane.

Wyświetlanie pomocy

W niektórych menu w dolnym wierszu wyświetlacza pokazywana jest pozycja Pomoc.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Pomoc, żeby wyświetlić wskazówki.
- Nacisnąć przycisk dotykowy Zamknij, żeby powrócić do poprzedniego ekranu.

Obsługa w wariantcie salonu pralniczego

W zależności od stanu oprogramowania menu początkowe może być prezentowane w różny sposób (patrz rozdział „Poziom administratora”, punkt „Sterowanie”).

Obsługa uproszczona odbywa się poprzez szybki wybór. Osoby obsługujące nie mogą zmieniać ustawionych wstępnie programów.

WS-poj.



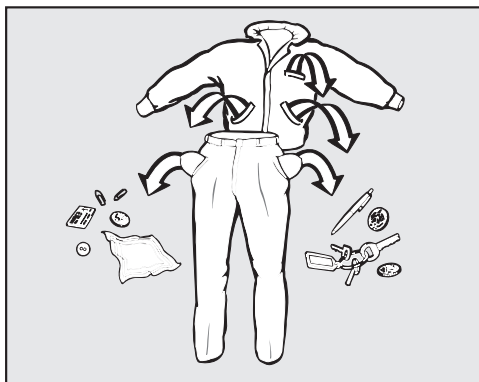
Oferowane jest od 4 do 12 wstępnie ustawionych programów. Te programy nie mogą zostać zmienione przez użytkownika.

WS-logo



Oferowane jest do 12 wstępnie ustawionych programów. 3 pierwsze programy mogą być wybierane bezpośrednio. Pozostałe programy są wybierane poprzez listę wyboru. Te programy nie mogą zostać zmienione przez użytkownika.

Opróżnianie kieszeni



- Opróżnić wszystkie kieszenie.

⚠️ Możliwość wyrządzenia uszkodzeń przez ciała obce.
Gwoździe, monety, spinacze biurowe itd. mogą uszkodzić tekstylia i podzespoły urządzenia.
Skontrolować pranie przed rozpoczęciem prania pod kątem występowania ciał obcych i je usunąć.

Wielkości załadunku

(suche pranie)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
maks. 12 kg	maks. 16 kg	maks. 20 kg

Wielkości załadunku są podane w odpowiednim przeglądzie programów.

Przygotowanie do prania

Załadunek pralnicy

- Włączyć pralnicę przyciskiem I.
- Otworzyć drzwiczki załadunkowe przez pociągnięcie za uchwyt drzwiczek.
- Włożyć do bębna rozłożone i rozluźnione pranie. Sztuki prania o różnej wielkości poprawiają skuteczność prania i lepiej się rozkładają w bębnie podczas wirowania.

Przy maksymalnej wielkości załadunku zużycie energii i wody jest najniższe w stosunku do całkowitej ilości prania. Przeładowanie pogarsza efekt prania i powoduje wzmożone tworzenie zagnieceń.

Zamykanie drzwiczek załadunkowych

- Zamknąć drzwiczki załadunkowe przez wciśnięcie w zatrask.

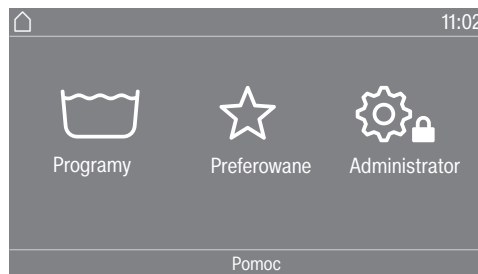
⚠ Zwrócić uwagę na to, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania pomiędzy drzwiczkami załadunkowymi i pierścieniem uszczelniającym.

Drzwiczki zatraskują się, ale nie są jeszcze dobrze zamknięte. Zamknięcie drzwiczek odbywa się automatycznie natychmiast po uruchomieniu urządzenia.

Włączanie pralnicy

- Nacisnąć przycisk ①.

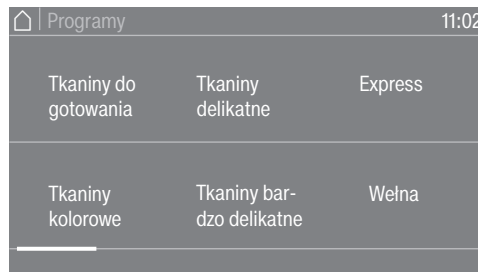
Wybieranie programu



Istnieją różne możliwości wybrania programu.

Można wybrać program w menu Programy.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Programy.



- Przewijać na wyświetlaczu w prawo, aż pojawi się żądany program.

- Nacisnąć przycisk dotykowy programu.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu prania.

Alternatywnie można wybrać program w menu Preferowane.

Programy znajdujące się w menu Preferowane mogą zostać zmienione przez administratora (patrz rozdział „Poziom administratora”, punkt „Programy preferowane”).

- Nacisnąć przycisk dotykowy Preferowane.



- Przewijać na wyświetlaczu w prawo, aż pojawi się żądany program.

- Nacisnąć przycisk dotykowy programu.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu prania.

W przypadku programów preferowanych ustawienia programowe w większości są już zdefiniowane i nie mogą zostać zmienione.

4. Wybieranie ustawień programowych

Wybieranie załadunku

Aby umożliwić uzależnione od ilości ładunku dozowanie zewnętrzne, w niektórych programach można wprowadzić wielkość załadunku.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Waga.
- Wprowadzić prawidłową wartość odpowiadającą wielkości załadunku.

Wyświetlacz przechodzi do menu Przegląd.

Wybieranie temperatury

Wstępnie ustawioną temperaturę programu prania można zmienić.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Temperatura.
- Wybrać żadaną temperaturę.

Wyświetlacz przechodzi do menu Przegląd.

Wybieranie ilości obrotów

Istnieje możliwość zmiany wstępnie ustawionej ilości obrotów wirowania programu prania.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Ilość obrotów.
- Wybrać żadaną ilość obrotów wirowania.

Wyświetlacz przechodzi do menu Przegląd.

Wybieranie funkcji dodatkowych

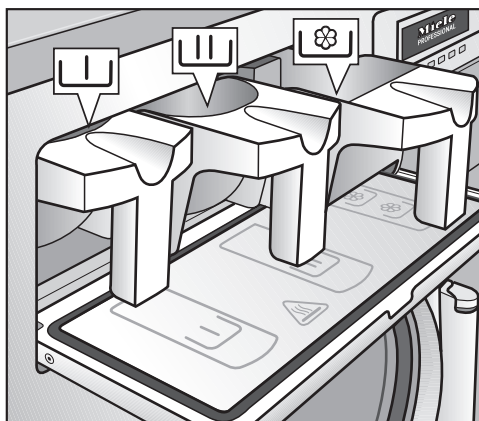
W niektórych programach piorących można wybrać funkcje dodatkowe.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Funkcje dodatk.
- Wybrać jedną lub kilka funkcji dodatkowych.
- Potwierdzić przyciskiem dotykowym OK.

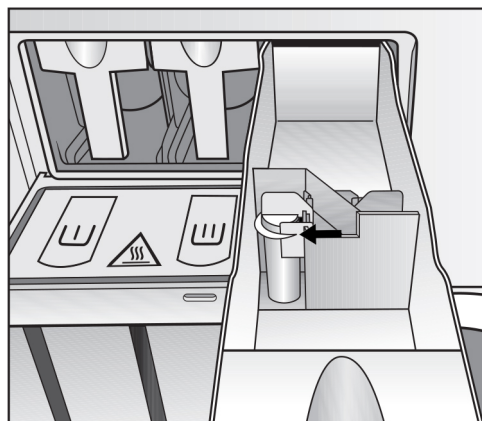
Wyświetlacz przechodzi do menu Przegląd.

Dalsze informacje znajdują się w rozdziale „Funkcje dodatkowe”.

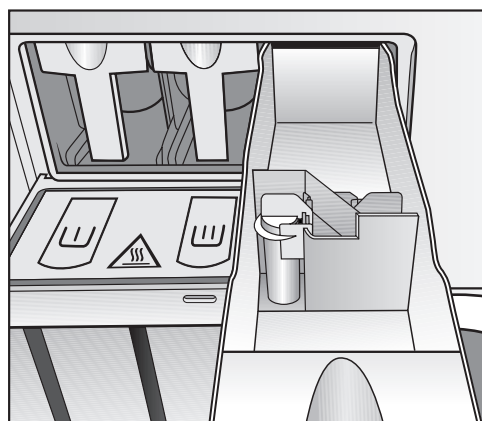
Dodawanie środków piorących poprzez komorę spłukiwania



- W programach standardowych środki piorące w proszku dla prania głównego podaje się do zasobnika , w razie potrzeby środki piorące do prania wstępnego do zasobnika , natomiast środki pielęgnacyjne do zasobnika  z przodu.



- Dalsze pomocnicze płynne środki piorące podaje się do zasobnika  z tyłu (jeśli są zaprogramowane).

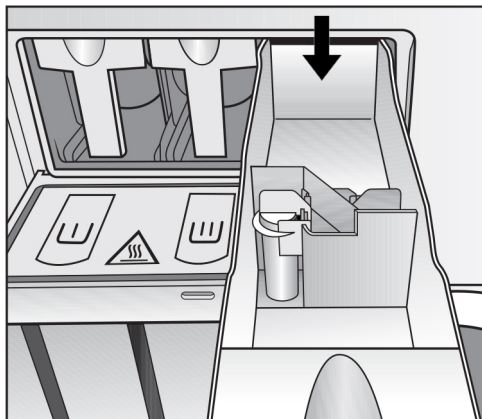


W przypadku zasobnika  pomocnicze środki piorące nie mogą zostać napełnione powyżej zaznaczenia.
W przeciwnym razie natychmiast wypłyną przez zasysacz do zbiornika kąpielii piorącej.

Pranie z komorą spłukiwania środków piorących

Środki wybielające

Wybielać tylko takie tekstylia, które są oznaczone symbolem konserwacyjnym Δ .



Dodawanie płynnego środka wybielającego może nastąpić wyłącznie do przewidzianego do tego zasobnika w komorze spłukiwania. Tylko wtedy można zagwarantować, że środek zostanie automatycznie spłukany w 2. płukaniu. Dodanie płynnego środka wybielającego do prania kolorowego nie budzi zastrzeżeń tylko wtedy, gdy producent tekstyliów wskazuje na etykiecie konserwacyjnej na trwałość koloru i wyraźnie dopuszcza wybielanie.

⚠ Wraz ze wzrostem udziału chloru rośnie prawdopodobieństwo uszkodzenia podzespołów.

Zastosowanie środków farbujących, odbarwiających oraz odwapniających

Środki farbujące i odbarwiające jak również środki do odwapniania muszą być przeznaczone do stosowania w pralnicach. Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania podanych przez producenta.

Dozowanie środków piorących

Dozowanie środków piorących

Zasadniczo należy unikać nadmiernego dozowania, ponieważ prowadzi ono do zwiększonego wytwarzania piany.

- Nie stosować mocno pieniących się środków piorących.
- Uwzględnić informacje podane przez producenta środków piorących.

Dozowanie zależy od:

- ilości prania
- twardości wody
- stopnia zabrudzenia prania.

Wielkość dozowania środków piorących

Uwzględnić twardość wody i informacje podane przez producenta środków piorących.

Twardość wody

Zakres twardości	Twardość całkowita w mmol/l	Twardość niemiecka °dH
miękka (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
średnia (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
twarda (III)	powyżej 2,5	powyżej 14

Gdy zakres twardości nie jest znany, należy zasięgnąć informacji w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym.

6. Start programu - koniec programu

Uruchamianie programu

Gdy tylko program może zostać uruchomiony, przycisk dotykowy *Start/Stop* pulsuje światłem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Drzwiczki zostają zablokowane (symbol ) i następuje uruchomienie programu.

Gdy został wybrany czas opóźnienia startu, jest on pokazywany na wyświetlaczu.

Po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia lub natychmiast po starcie na wyświetlaczu pojawia się czas trwania programu. Dodatkowo przebieg programu jest pokazywany na wyświetlaczu.

Wskazówka: W wysuwanym menu można zobaczyć wybraną temperaturę, ilość obrotów wirowania i wybrane funkcje dodatkowe.

Zakończenie programu

Podczas ochrony przed zagniataniem drzwiczki są jeszcze zablokowane. Drzwiczki mogą jednak zostać w każdej chwili odblokowane przez naciśnięcie przycisku *Start/Stop*.

Wyjmowanie prania

- Otworzyć drzwiczki przez pociągnięcie.
- Wyjąć pranie.

Rzeczy, które nie zostaną wyjęte, przy następnym praniu mogą się zbiec lub zafarbować coś innego.
Wyjąć całe pranie z bębna.

- Sprawdzić kołnierz uszczelniający przy drzwiczkach pod kątem ciał obcych.

Wskazówka: Pozostawić drzwiczki nieco uchylone, żeby bęben mógł schnąć.

- Wyłączyć pralnicę przyciskiem ①.
- Jeśli była zastosowana, usunąć zużytą kapsułkę z szuflady na środki piorące.

Wskazówka: Pozostawić szufladę na środki piorące nieco otwartą, żeby mogła schnąć.

Za pomocą timera można wybrać czas do rozpoczęcia programu, czas rozpoczęcia programu lub czas zakończenia programu.

Ustawianie timera

- Nacisnąć przycisk dotykowy  Timer.
- Wybrać opcję Koniec o, Start za lub Start o.
- Ustawić liczbę godzin i minut i potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

Zmiana timera

Wybrany czas opóźnienia startu można zmienić przed startem programu.

- Nacisnąć przycisk dotykowy ,  lub .
- Jeśli potrzeba, zmienić podany czas i potwierdzić go za pomocą przycisku dotykowego OK.

Kasowanie timera

Wybrany czas opóźnienia startu można skasować przed startem programu.

- Nacisnąć przycisk dotykowy ,  lub .

Na wyświetlaczu pokazywany jest wybrany czas opóźnienia startu.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Kasuj.
- Potwierdzić przyciskiem dotykowym OK.

Wybrany czas opóźnienia startu zostaje skasowany.

Uruchamianie timera

- Nacisnąć przycisk dotykowy Start/Stop.

Drzwiczki zostają zablokowane i na wyświetlaczu pokazywany jest czas do startu programu.

Po starcie programu wybrany czas opóźnienia startu można zmienić lub skasować wyłącznie przez przerwanie programu.

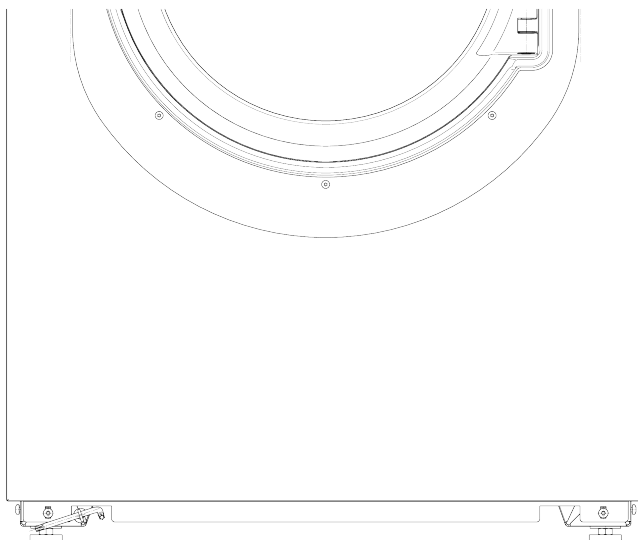
Program można w każdej chwili uruchomić od razu.

- Nacisnąć przycisk dotykowy Uruchom natychmiast.

Awaria zasilania podczas prania

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyłączyć przełącznik główny (instalacyjny).
- Zamknąć instalacyjne zawory odcinające dla wody lub pary.

W celu wyjęcia prania należy najpierw otworzyć ręcznie zawór odpływowy a następnie odblokować ręcznie drzwiczki załadunkowe.



- Przełożyć klucz torx T 40 awaryjnego odblokowywania drzwiczek przez ucho z przodu urządzenia.
- Otworzyć zawór odpływowy przez pociągnięcie ucha za pomocą klucza torx.
- Przytrzymać ucho pociągnięte, aż odpłynie cała kąpiel piorąca.

Kąpiel piorąca odpływa.

Awaryjny spust wody zostaje automatycznie zatrzymany po wyciągnięciu klucza torx z ucha.

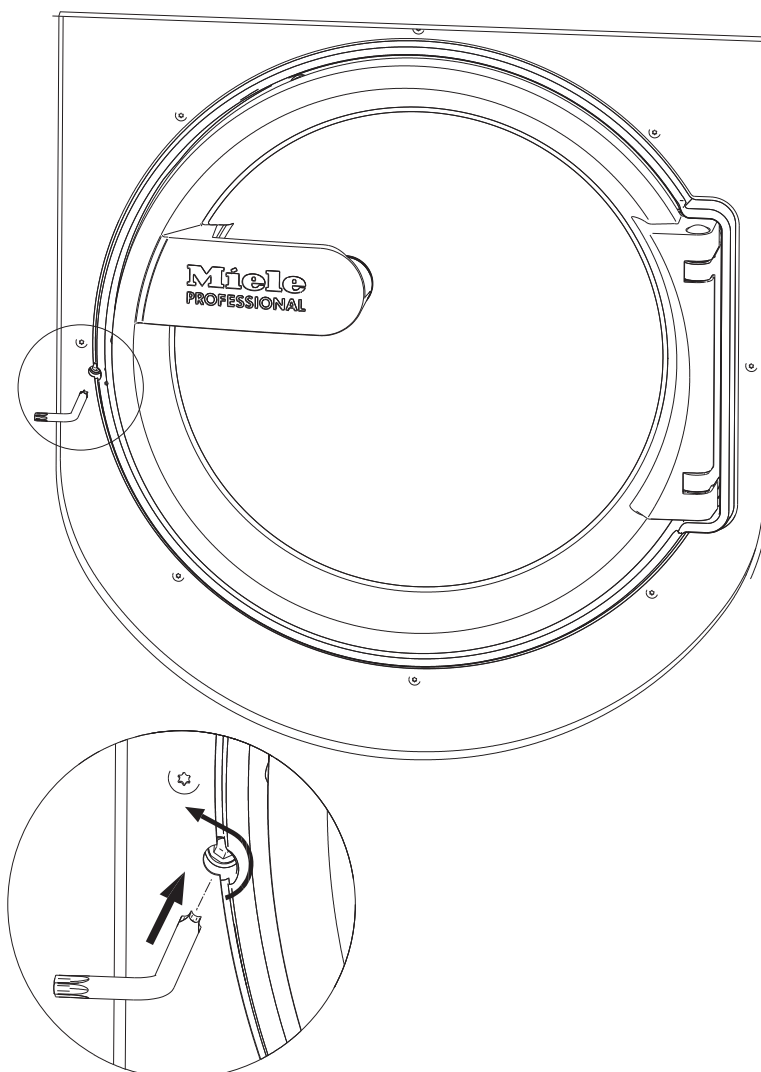
- Wsunąć ucho do oporu z powrotem.

Odblokowywanie awaryjne drzwiczek w przypadku awarii zasilania

Drzwiczki załadunkowe nie dają się otworzyć.

⚠ Uwaga! Zagrożenie przez obracający się bęben i niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń.

Przed zastosowaniem klucza torx należy się upewnić, że urządzenie jest pozbawione napięcia, bęben się nie porusza i w urządzeniu nie ma wody.



- Obrócić element odblokowujący z gniazdem sześciokątnym za pomocą klucza torx T 40 o dwa pełne obroty **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo)**.

Wskazówka: Obracanie odblokowywania awaryjnego będzie łatwiejsze, gdy dociśnię się równocześnie drzwiczki.

Element odblokowujący znajduje się naprzeciwko zawiasów drzwiczek na wysokości uchwytu drzwiczek (patrz rysunek).

Elementu odblokowującego w żadnym wypadku nie wolno obracać w prawo.

Uszkodzenie zamka drzwiczek.

Opór przy obracaniu zmniejsza się wyczuwalnie. Gdy element odblokowujący porusza się swobodnie, drzwiczki są odblokowane.

Wskazówka: Nie jest konieczne wkręcanie z powrotem elementu odblokowującego.

Teraz można otworzyć drzwiczki przez pociągnięcie.

Serwis

W przypadku wystąpienia usterek proszę powiadomić serwis fabryczny.

Serwis wymaga podania modelu, numeru seryjnego (SN) i numeru materiałowego (Mat.-Nr.). Te dane są umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia. Tabliczkę znamionową można znaleźć przy otwartych drzwiczkach załadunkowych u góry w obramowaniu drzwiczek lub u góry z tyłu urządzenia:

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Proszę również przekazać serwisowi komunikat błędu pokazywany na wyświetlaczu urządzenia.

W przypadku konieczności wymiany części należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne (także w takim przypadku serwis wymaga podania modelu, numeru seryjnego (SN) i numeru materiałowego (M.-Nr.)).

Pomoc przy usterkach

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu. Proszę jednak pamiętać:

⚠ Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Nie można uruchomić żadnego programu piorącego

Problem	Przyczyna i postępowanie
Wyświetlacz pozostaje ciemny a przycisk dotykowy <i>Start/Stop</i> świeci się stale lub nie pulsuje światłem.	Pralnica nie ma prądu. ■ Sprawdzić, czy pralnica jest włączona. ■ Sprawdzić, czy pralnica jest podłączona elektrycznie. ■ Sprawdzić, czy bezpieczniki instalacji budynku są w porządku.
	Pralnica wyłączyła się automatycznie ze względu na oszczędzanie energii. ■ Włączyć z powrotem pralnicę przyciskiem ①.
Komunikat błędu na wyświetlaczu	Dopóki na wyświetlaczu jest pokazywany komunikat błędu, nie można uruchomić żadnego nowego programu. ■ Przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.
Wyświetlacz jest ciemny, a lampka kontrolna przycisku <i>Start</i> miga powoli.	Wyświetlacz wyłącza się automatycznie w celu oszczędzania energii (czuwanie). ■ Nacisnąć przycisk. Tryb czuwania zostaje zakończony.

Co robić, gdy...

Niezadowalające efekty prania

Problem	Przyczyna i postępowanie
Pranie nie zostaje doprane w płynnym środku piorącym.	Środki piorące w płynie nie zawierają wybielaczy. Plamy z owoców, kawy lub herbaty mogą nie zostać usunięte. ■ Zastosować proszek do prania z wybielaczem. ■ Napełnić komorę  solą do odplamiania, a środek piorący w płynie podać w dozowniku kulowym. ■ Nigdy nie podawać razem do szuflady środków piorących w płynie i soli do odplamiania.
Na upranych tkaninach pozostają szare, elastyczne osady (tłuste wykwity).	Dozowanie środków piorących było za niskie. Pranie było mocno zabrudzone tłuszczem (olejami, maściami). ■ Przy tak zabrudzonym praniu należy albo dodać więcej środka piorącego, albo zastosować środek piorący w płynie. ■ Przed następnym praniem należy uruchomić program piorący o temperaturze 60 °C z płynnym środkiem piorącym bez prania.
Na upranych ciemnych tekstyliach znajdują się białe pozostałości, podobne do proszku do prania.	Środki piorące zawierają nierozpuszczalne w wodzie składniki (zeolity) do zmiękczenia wody. To one osadzają się na tekstyliach. ■ Spróbować usunąć pozostałości po wysuszeniu za pomocą szczoteczki. ■ Ciemne tekstylia należy w przyszłości prać w środkach piorących bez zeolitów. Środki piorące w płynie z reguły nie zawierają zeolitów.
Tekstylia ze szczególnie tłustymi zabrudzeniami nie są dobrze wyczyszczone.	■ Wybrać program z praniem wstępnym. Przeprowadzić pranie wstępne ze środkiem piorącym w płynie. ■ Do prania głównego stosować nadal dostępne w handlu proszki do prania. Do mocno zabrudzonej odzieży roboczej do prania głównego zalecane są dedykowane środki piorące. Proszę zasięgnąć informacji w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży środków piorących i czyszczących.

Ogólne problemy z pralnicą

Problem	Przyczyna i postępowanie
Pralnica nie stoi spokojnie podczas wirowania.	Nóżki urządzenia nie stoją równomiernie i nie są zakontrolowane. ■ Wyrównać urządzenie i zakontrolować nóżki.
W komorze spłukiwania środków piorących pozostają większe pozostałości środków piorących.	Ciśnienie wody jest niewystarczające. ■ Wyczyścić sitka w dopływie wody. Proszek do prania w połączeniu ze środkami odwapniającymi wodę ma tendencje do sklejania. ■ Wyczyścić komorę spłukiwania środków piorących, a w przyszłości napełniać zasobnik najpierw środkiem piorącym, a dopiero potem środkiem odwapniającym wodę.
Płyn zmiękczający nie jest całkowicie spłukiwany lub w komorze  zostaje zbyt dużo wody.	Zasysacz nie jest prawidłowo osadzony lub jest zatkany. ■ Wyczyścić zasysacz, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Czyszczenie komory spłukiwania środków piorących“.
Na wyświetlaczu jest obcy język.	W punkcie „Ustawienia  “, „Język  “ został wybrany inny język. ■ Ustawić swój preferowany język. Symbol flagi służy jako przewodnik.
Nie można otworzyć drzwiczek.	Pralnica nie ma prądu. ■ Sprawdzić, czy pralnica jest włączona. ■ Sprawdzić, czy pralnica jest podłączona elektrycznie. ■ Sprawdzić, czy bezpieczniki instalacji budynku są w porządku. Brak prądu ■ Otworzyć drzwiczki załadunkowe, zgodnie z opisem w dalszej części instrukcji. W bębnie znajduje się jeszcze woda i pralnica nie może jej odpompować. ■ Sprawdzić, czy system odpływowy nie jest zatkany. Wyczyścić system odpływowy, zgodnie z opisem w dalszej części instrukcji. W celu ochrony przed oparzeniami, drzwiczek załadunkowych nie można otworzyć przy temperaturze kąpielii piorącej przekraczającej 50 °C.

Co robić, gdy...

Możliwe przyczyny zwiększonego wytwarzania piany

Problem	Przyczyna i postępowanie
Zwiększone wytwarzanie piany podczas prania.	Stosowany jest środek piorący nieodpowiedniego rodzaju. ■ Stosować środki piorące, które są przeznaczone do przemysłowych urządzeń pralniczych. Domowe środki piorące się nie nadają.
	Zastosowano zbyt dużo środka piorącego. ■ Przestrzegać danych dotyczących dozowania producenta środków piorących i dostosować dozowanie do lokalnej twardości wody.
	Woda stosowana do prania jest bardzo miękka. ■ W przypadku wody o zakresie twardości 1 należy zmniejszyć dozowanie środka piorącego zgodnie z zaleceniami producenta środka piorącego.
	Pranie jest zabrudzone w niewielkim stopniu. ■ Przy lekko zabrudzonym praniu należy zmniejszyć dozowanie środka piorącego zgodnie z zaleceniami producenta środka piorącego.
	W praniu znajdują się pozostałości (np. ze środków piorących). ■ Przeprowadzić dodatkowo płukanie wstępne prania bez temperatury i bez środków piorących.
	Ilość ładunku jest zbyt mała. ■ Zmniejszyć dozowanie środków piorących.
	Ilość obrotów bębna przy praniu jest zbyt wysoka. ■ Zmniejszyć ilość obrotów bębna i rytm prania.

Napinanie dużych sztuk prania

Problem	Przyczyna i postępowanie
Napinanie dużych sztuk prania podczas wirowania	Może się zdarzyć, że duże sztuki prania ulegną napięciu podczas wirowania. ■ W znacznym stopniu można tego uniknąć przez przeprogramowanie, proszę się zwrócić do serwisu.

Kontynuacja programu po przerwie w zasilaniu

Jeśli bieżący program został przerwany np. przez awarię zasilania, po przywróceniu zasilania można kontynuować program.

- Włączyć pralnicę przyciskiem **I**.
- Następnie nacisnąć przycisk „START”.

Program jest kontynuowany zgodnie z zapamiętanym stanem.

Czyszczenie i konserwacja

- Zabiegi czyszczenia i konserwacji w miarę możliwości należy podejmować po użyciu pralnicy.

Do czyszczenia pralnicy nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

- **Obudowę pralnicy, panel sterowania i elementy plastikowe** należy czyścić stosując tylko łagodne środki czyszczące lub miękką, wilgotną ściereczkę i na koniec wytrzeć powierzchnie do sucha.

Środki szorujące powodują zarysowania powierzchni.

- Elementy obudowy ze stali szlachetnej należy czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia stali szlachetnej.
- Usunąć osady na uszczelce drzwiczek za pomocą wilgotnej ściereczki.

Wnikanie środków czyszczących do podzespołów elektrycznych.

- Przy dezynfekcji powierzchniowej czyścić front i obszar zamka drzwiczek tylko lekko wilgotną ściereczką. Nie spryskiwać ich żadnymi płynami.

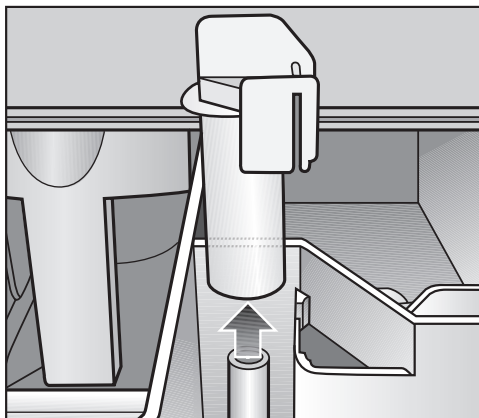
Wskazówka: Przy dużym napływie kurzu obudowę wentylatora należy wyczyścić za pomocą odkurzacza. Obudowa wentylatora znajduje się z tyłu urządzenia.

Rdzewienie

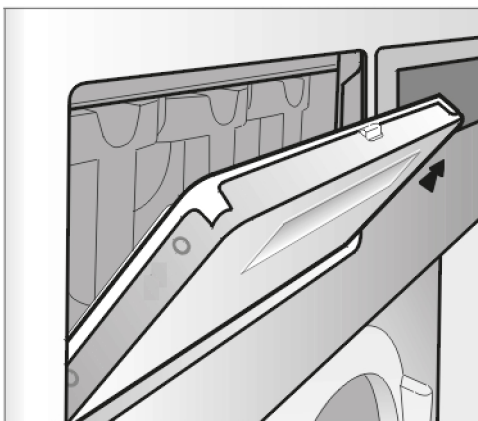
Bęben jest wykonany ze stali nierdzewnej. Woda zawierająca żelazo lub ciała obce z zawartością żelaza (np. spinacze biurowe, guziki lub wióry żelazne), które dostaną się do urządzenia wraz z praniem, mogą doprowadzić do utworzenia rdzawych nalotów w bębnie. W takim przypadku bęben ew. zbiornik należy czyścić regularnie i bezpośrednio po wystąpieniu rdzewienia, za pomocą dostępnych w handlu środków do konserwacji stali szlachetnej. Uszczelki drzwiczek należy skontrolować pod kątem pozostałości zawierających żelazo i dokładnie wyczyścić za pomocą wymienionych powyżej środków. Działania te należy profilaktycznie przeprowadzać w regularnych odstępach czasu.

Czyszczenie komory spłukiwania środków piorących, zasobników w komorze oraz zasysacza

- Po użyciu wyczyścić dokładnie komorę spłukiwania środków piorących i zasobniki w komorze spłukiwania ciepłą wodą z resztek środków piorących i osadów.
- W razie dłuższego przestoju urządzenia pozostawić otwartą klapkę komory spłukiwania środków piorących.
- Wyczyścić również zasysacz zasobnika na pomocnicze środki piorące.



- Wyciągnąć zasysacz. Umyć zasysacz ciepłą wodą i założyć go z powrotem.

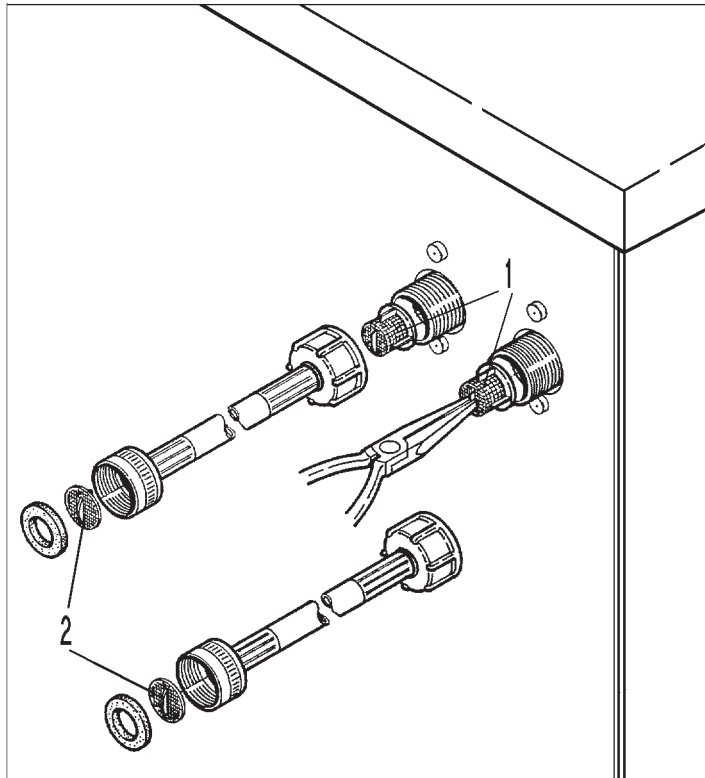


Czyszczenie rynienki ociekowej i syfonu

- Otworzyć klapkę komory spłukiwania pod kątem 45° i wyjąć klapkę po prawej stronie do góry.

W przypadku zatkania rynienki ociekowej i jej króćca odpływowego należy je wyczyścić.

- Skontrolować od czasu do czasu pod kątem występowania zabrudzeń kratkę odprowadzania oparów z tyłu urządzenia i w razie potrzeby ją wyczyścić.



- Skontrolować od czasu do czasu pod kątem występowania zabrudzeń sitka w zaworach dopływowych (1) i w węzłach dopływowych (2) i w razie potrzeby je wyczyścić.

Ustawianie pralnicy

Pralnica może być ustawiana wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego. Przestrzegać wskázówek w planie instalacyjnym.

Ta pralnica jest przeznaczona wyłącznie do prania takich rzeczy, które nie są nasączone niebezpiecznymi lub łatwopalnymi substancjami roboczymi.

- Aby uniknąć ew. szkód mrozowych, w żadnym wypadku nie wolno ustawiać pralnicy w pomieszczeniach zagrożonych mrozem.
- W pomieszczeniu transportować urządzenie za pomocą wózka paletowego.

Urządzeń z nóżkami nie wolno przesuwac.
Nóżki urządzenia mogłyby zostać uszkodzone.

- Usunąć ostrożnie opakowanie transportowe za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Podnieść urządzenie z palety transportowej za pomocą podnośnika.

Mocowanie

- W celu zabezpieczenia pozycji zamocować pralnicę za nóżki do podłóży za pomocą dostarczonych materiałów mocujących.

Dostarczone materiały mocujące są przewidziane do mocowania kołkowego na podłóży betonowej. Jeśli w miejscu ustawienia występują inne konstrukcje podłogowe, należy oddzielnie zamówić materiały mocujące.

Ogólne warunki użytkowania

Ta pralnica jest przeznaczona do stosowania wyłącznie w obszarach profesjonalnych i może być używana tylko w pomieszczeniach.

Temperatura otoczenia w miejscu ustawienia: 0 °C do 40 °C

Względna wilgotność powietrza: bez kondensacji

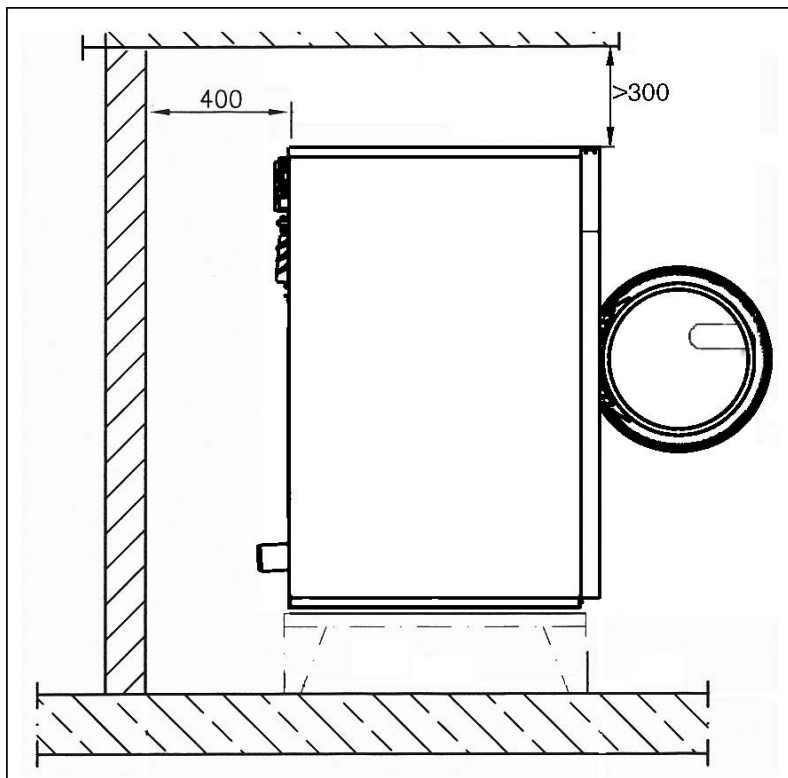
W zależności od warunków panujących w miejscu ustawienia może dochodzić do przenoszenia drgań lub hałasów na konstrukcję budynku.

Wskazówka: Przy zwiększonych wymaganiach pod względem ochrony przed hałasem miejsce ustawienia urządzenia należy poddać fachowej ocenie.

Ułatwienie konserwacji

Aby ułatwić serwisowi późniejszą konserwację, nie wolno ograniczać podanych wymiarów minimalnych ani odstępu od ściany z dojściem.

- Bezwzględnie zachować podane wymiary minimalne i odstęp od ściany.



Odstęp minimalny do ściany ok. 400 mm dla prac konserwacyjnych.

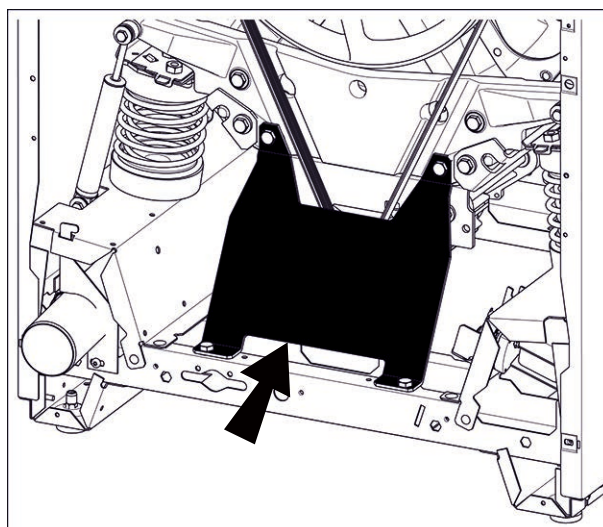
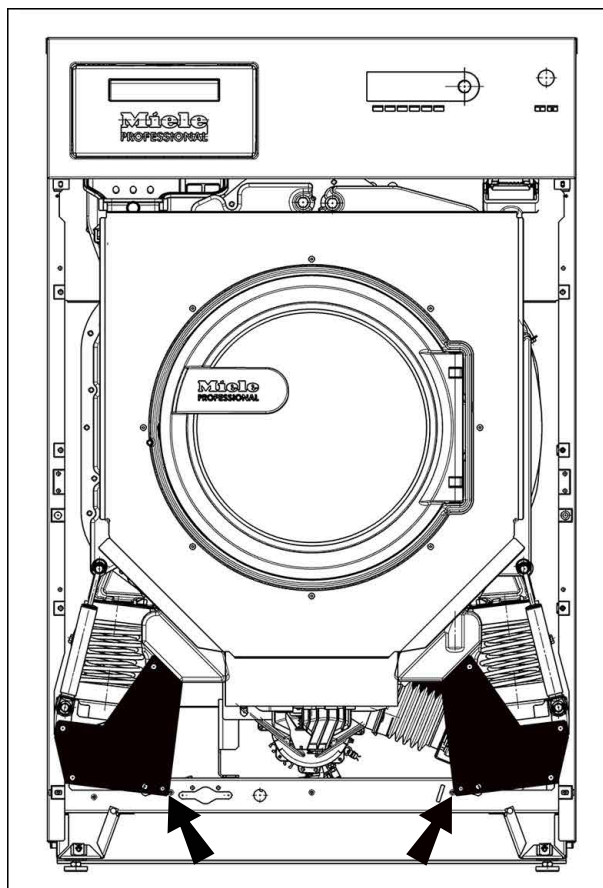
- Pralnicę należy wypoziomować przez przestawienie wykręcanych nóżek.

Wypoziomowanie urządzenia jest bardzo ważne dla jego bezusterkowej pracy.

Ustawienie na cokole

Przy ustawieniu na cokole pralnica musi zostać zamocowana do podbudowy lub do cokołu betonowego. Podbudowa musi być zamocowana do podłogi!

Zabezpieczenie transportowe



Usuwanie zabezpieczeń transportowych

2 zabezpieczenia transportowe z przodu są zamocowane 3 śrubami sześciokątnymi każde. Zabezpieczenie transportowe z tyłu jest zamocowane za pomocą 4 śrub sześciokątnych. Zabezpieczenia transportowe należy usunąć dopiero w miejscu ustawienia przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.

- Zdjąć przednią i tylną ściankę:
- Wykręcić śruby na dolnej krawędzi przedniej ścianki i zdjąć przednią ściankę.

- Wykręcić śruby na dolnej krawędzi tylnej ścianki i zdjąć tylną ściankę.
- W celu demontażu zabezpieczeń transportowych odkręcić śruby sześciokątne.

Zachować zabezpieczenia transportowe. Należy je z powrotem zamontować przed transportem urządzenia.

Podłączenie wody

Aby zagwarantować bezusterkowy przebieg programu, wymagane jest ciśnienie wody (dynamiczne) przynajmniej 100 kPa (1 bar) / maksymalnie 1000 kPa (10 bar).

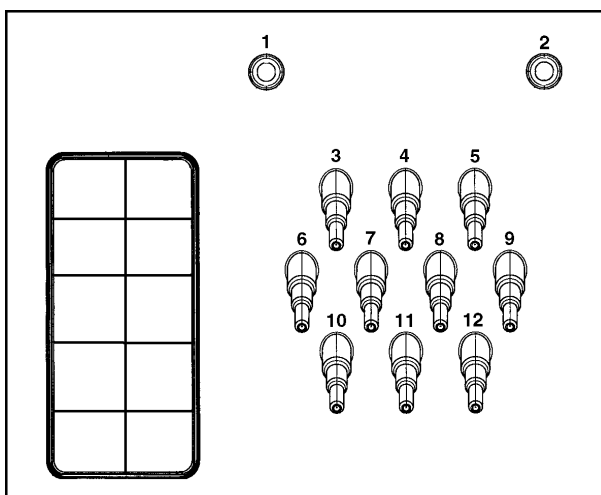
Do podłączenia wody należy zasadniczo wykorzystać dostarczone wraz z urządzeniem węże dopływowe.

W przypadku wymiany należy stosować wyłącznie węże o wytrzymałości na rozerwanie przynajmniej 7000 kPa (70 bar) i przeznaczone do wody o temperaturze przynajmniej 90 °C.

Obowiązuje to również dla armatury przyłączeniowej. Oryginalne części zamienne spełniają te wymagania.

Wskazówka: Pobierana ciepła woda nie może przekraczać temperatury maksymalnej 70 °C.

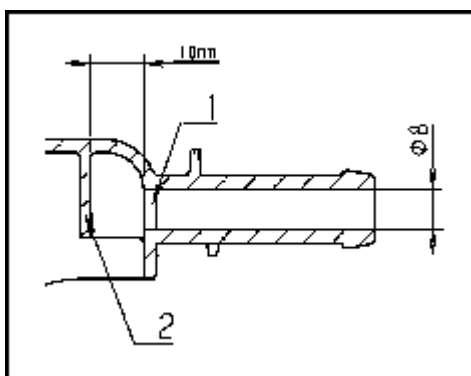
Podłączenie dozowanych środków do modułu mieszania płynnego dozowania



Przyłącza **1** i **2** są przewidziane do dozowania past. Te króćce przyłączeniowe są zaślepione i muszą zostać przewiercone wiertłem 8 mm.

Przyłącza **1** i **2** można również zastosować do wysokociśnieniowych instalacji dozujących ze splukiwaniem wodą.

Uwaga, instalacje dozujące muszą być wyposażone w oddzielne zabezpieczenia dla wody pitnej zgodnie z EN 61770 i EN 1717.



Należy uważać, żeby przewiercić tylko pierwszą ściankę (1), ponieważ 10 mm za nią znajduje się ścianka oporowa (2).

Jeśli przewiercone przyłącza nie będą więcej używane, muszą zostać z powrotem zaślepione.

Przyłącza **3** do **12** są przewidziane do dozowania płynów. Te króćce przyłączeniowe są zaślepione i muszą zostać odpiłowane małą piłą na średnicę węża. Jeśli obcięte króćce przyłączeniowe nie będą więcej używane, muszą zostać zaślepione.

Odływ wody

Odływ wody **AV** po stronie urządzenia DN 70, po stronie instalacji mufa DN 70. Chwilowa wielkość przepływu 200 l/min.

Przy zbyt dużym spadku odpływu należy przewidzieć napowietrzenie rury, żeby w systemie odpływowym pralnicy nie mogła wytworzyć się próżnia.

Odprowadzenie piany i oparów **BWS**

Przy zwiększonym wytwarzaniu piany z odprowadzenia oparów może się wydostawać piana. Aby odprowadzić pianę, można zastosować opcjonalny zestaw montażowy do odprowadzania oparów.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne może być dokonane wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy zachowaniu obowiązujących przepisów i lokalnych uwarunkowań dostawcy energii elektrycznej.

Wskazówka: Otworzyć pokrywę urządzenia. Zacisk podłączeniowy znajduje się na ramie urządzenia.

Przy instalacji wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) należy zastosować **wyłącznik różnicowoprądowy typu B**.

Elektryczne wyposażenie urządzenia odpowiada normom DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Dane dotyczące napięcia znajdują się na tabliczce znamionowej.

Dla podłączenia na stałe instalacja musi być wyposażona w urządzenie rozłączające wszystkie bieguny. Jako urządzenia rozłączające obowiązują ogólnie dostępne przełączniki z rozwarciem styków przynajmniej 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (VDE 0660).

Połączenie wtykowe lub urządzenie rozłączające muszą być stale dostępne.

Gdy urządzenie jest odłączone od sieci, urządzenie rozłączające musi mieć możliwość zamknięcia lub miejsce rozłączenia musi być pod stałym nadzorem.

Przestrzegać załączonego planu instalacyjnego.

Programy piorące można uzupełniać przez Funkcje dodatkowe.

Nie wszystkie funkcje dodatkowe mogą zostać wybrane w każdym programie prania. Jeśli jakaś funkcja dodatkowa nie jest oferowana, oznacza to, że nie jest ona dozwolona dla programu prania.

Wybieranie funkcji dodatkowych

- Nacisnąć przycisk dotykowy Funkcje dodatk.
- Wybrać jedną lub kilka oferowanych funkcji dodatkowych.
- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK, gdy do wyboru jest kilka funkcji dodatkowych.

Pranie wstępne

Do mocno zabrudzonego prania można wybrać pranie wstępne. Większe zabrudzenia zostaną oddzielone i usunięte przed praniem głównym.

Płukanie wstępne

Pranie zostanie wypłukane przed praniem głównym w celu usunięcia większych ilości zabrudzeń, takich jak kurz, piasek.

Płukanie plus

Dla uzyskania szczególnie dobrego efektu płukania można uaktywnić dodatkowy cykl płukania.

Namaczanie

Do szczególnie mocno zabrudzonych tekstyliów z plamami zawierającymi białko. Czas namaczania wynosi 10 minut.

Intensywny

Do szczególnie mocno zabrudzonego i odpornego na zużycie prania. Dzięki wzmocnieniu mechaniki prania i zwiększeniu wkładu energii cieplnej wzmacnia się działanie czyszczące.

Woda plus

Poziom wody przy praniu i przy płukaniu zostaje podwyższony.

W wodzie

Po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie. Dzięki temu zmniejsza się tworzenie zagnieć, gdy pranie nie zostanie wyjęte z pralnicy natychmiast po zakończeniu programu.

Przerwa na płukanie

Woda zostaje odpompowana przed ostatnim płukaniem, program pozostaje zatrzymany. Środki wykańczające, jak np. krochmal, mogą być dozowane poprzez WEK.

Program jest kontynuowany po naciśnięciu przycisku dotykowego *Start/Stop*.

Wirowanie

Ilość obrotów wirowania końcowego

Przy wybieraniu programu na wyświetlaczu jest zawsze pokazywana maksymalna ilość obrotów wirowania dla programu prania.

Możliwa jest redukcja ilości obrotów wirowania końcowego.

Nie można jednak wybrać ilości obrotów wirowania końcowego wyższej niż wartość podana w przeglądzie programów.

Wirowanie między płukaniem

Pranie jest wirowane po praniu głównym i pomiędzy płukaniem.

W przypadku zredukowania ilości obrotów wirowania końcowego zostaje również ew. odpowiednio zredukowana ilość obrotów wirowania między płukaniem.

Wyłączanie wirowania końcowego (W wodzie)

- Wybrać funkcję dodatkową *W wodzie* a następnie program *Odptyw*. Po ostatnim płukaniu woda zostaje odpompowana i włącza się ochrona przed zagniataniem.

Ochrona przed zagniataniem

Bęben porusza się jeszcze nawet do 30 minut po zakończeniu programu, aby zapobiec tworzeniu zagnieceń. Pralnia może zostać otwarta w każdej chwili.

W niektórych programach ochrona przed zagniataniem po zakończeniu programu się nie odbywa.

Zmiana przebiegu programu

Zmiana programu

Zmiana programu prania Aby wybrać inny program, należy przerwać uruchomiony program i wybrać nowy program.

Przerywanie programu

Program piorący można przerwać w każdej chwili po starcie programu.

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat:

i Przerwać program?

- Wybrać Tak.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat:

Program przerywany.

Pralnica odpompowuje kąpiel piorącą.

- Poczekać, aż drzwiczki zostaną odblokowane.
- Otworzyć drzwiczki przez pociągnięcie.
- Wyjąć pranie.

Włączanie pralnicy po przerwie w zasilaniu

Jeśli podczas prania pralnica zostanie wyłączona przyciskiem ①, program zostanie wstrzymany.

- Włączyć z powrotem pralnicę przyciskiem ①.
- Zwrócić uwagę na komunikat na wyświetlaczu.
- Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.

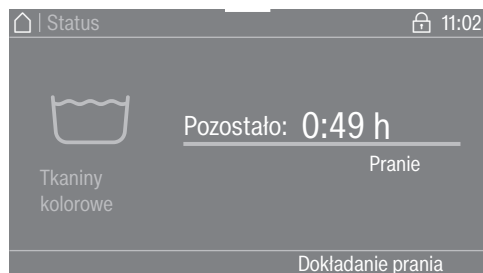
Jeśli wyłączenie nastąpiło z powodu awarii zasilania, program zostaje wstrzymany.

- Po przywróceniu zasilania potwierdzić komunikat na wyświetlaczu za pomocą *OK*.
- Nacisnąć przycisk *Start/Stop*.

Program jest kontynuowany.

Dokładanie/wyjmowanie prania

W ciągu pierwszych minut po starcie programu można dołożyć lub wyjąć pranie.



- Nacisnąć przycisk dotykowy **Dokładanie prania**.

Jeśli komunikat **Dokładanie prania** nie jest już pokazywany na wyświetlaczu, dołożenie prania nie jest więcej możliwe.

Program piorący zostaje wstrzymany i drzwiczki zostają odblokowane.

⚠ Niebezpieczeństwo podrażnień przez środki piorące.
Przy dokładaniu lub wyjmowaniu prania podczas prania głównego może dojść do kontaktu ze środkami piorącymi, w szczególności w przypadku zewnętrznego dozowania środków piorących.
Zachować ostrożność przy sięganiu do bębna.
W przypadku kontaktu kąpieli piorącej ze skórą natychmiast obficie spłukać kąpiel piorącą letnią wodą.

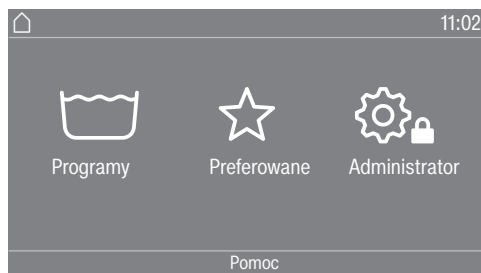
- Otworzyć drzwiczki przez pociągnięcie.
- Dołożyć pranie lub wyjąć pojedyncze sztuki prania.
- Zamknąć drzwiczki.
- Nacisnąć przycisk dotykowy **Start/Stop**.

Program prania jest kontynuowany.

Przy temperaturze w bębnie przekraczającej 55 °C blokada drzwi-czek pozostaje aktywna. Dopiero po opadnięciu temperatury poniżej 55 °C blokada drzwiczek zostaje dezaktywowana.

Otwieranie poziomu administratora

- Włączyć pralnicę.



- Nacisnąć przycisk dotykowy Administrator .

Wyświetlacz przechodzi do menu Poziom administratora.

Dostęp poprzez kod

Poziom administratora musi zostać otwarty za pomocą kodu.

Kod brzmi **000** (ustawienie fabryczne).

Zmiana kodu

Kod dostępowy do poziomu administratora można zmienić, żeby zabezpieczyć pralnicę przed nieuprawnionym dostępem.

Jeśli kod nie będzie później znany, należy poinformować serwis. Serwis musi zresetować kod.
Zanotować nowy kod i zachować go w bezpiecznym miejscu.

Kończenie ustawień

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wyświetlacz przełącza się o jeden poziom menu z powrotem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wyświetlacz przechodzi do menu głównego.

Obsługa/Wskazania

Język

Wyświetlacz może operować w różnych językach. Poprzez podmenu Język można wybrać ustawiony na stałe język administracyjny.

Dla bieżącego programu język obsługi może zostać zmieniony za pomocą przycisku dotykowego .

Wybór języków

Wyświetlacz może pokazywać różne języki obsługi. Za pomocą tego ustawienia ustala się, w jaki sposób języki mają być wybierane.

międzynarodowy

Do wyboru jest 6 języków. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny. Przestrzegając ustawienia Ustalanie języków.

wybrane języki

Język może zostać wybrany za pomocą przycisku dotykowego . Do wyboru są wszystkie języki (ustawienie fabryczne).

Kolejność pierwszych 4 języków może się zmienić. W tym miejscu są pokazywane języki, które są najczęściej wybierane.

standardowy język

Język obsługi nie może zostać zmieniony. Język obsługi odpowiada językowi administracyjnemu. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny.

Ustalanie języków

Języki dla ustawienia Wybór języków Międzynarodowy mogą zostać zmienione.

Można wybrać 6 języków. Do wyboru są wszystkie języki.

Jeśli do wyboru języków ma zostać dodany nowy język:

- Wybrać język, który ma zostać zastąpiony.

Wyświetlone zostają wszystkie dostępne języki.

- Wybrać i potwierdzić język, który powinien zastąpić wybrany wcześniej język.

Nowy język zostaje wyświetlony w miejscu, w którym został zastąpiony stary język.

Jasność wyświetlacza

Jasność wyświetlacza może zostać zmieniona. Ustawienie zależy od warunków oświetleniowych w otoczeniu urządzenia.

Ustawianie odbywa się na 10 poziomach.

Poziom administratora

Godzina

Po wybraniu formatu czasu można ustawić godzinę.

Format czasu

- 24-godz.
- 12-godz.
- Bez zegara

ustawić

- Tutaj można ustawić godzinę.

Data

Po wybraniu formatu daty można ustawić datę.

Format daty

- DD.MM.YYYY
- YYYY.MM.DD
- MM.DD.YYYY

Data

- Teraz można ustawić datę.

Głośność

Głośność różnych sygnałów może zostać zmieniona.

- Dźwięk zakończenia
- Dźwięk przycisków
- Dźwięk powitalny

Dźwięk jest ustawiany na 7 poziomach i dodatkowo może zostać wyłączony.

- Dźwięk błędu

Dźwięk błędu może zostać włączony lub wyłączony.

Widoczność parametrów

Przy wybieraniu programu wyświetlane są różne parametry, jak temperatura, ilość obrotów, funkcje dodatkowe itd. Tutaj można ustalić, które parametry nie powinny być wyświetlane. Tych parametrów nie będzie można również więcej zmienić przy wybieraniu programu.

Ustawienie fabryczne: wszystkie parametry widoczne (zaznaczone na pomarańczowo)

Sortowanie dodatków

W ustawieniu Widoczność parametrów w dolnym wierszu jest wyświetlane Sort. "dodatków". Nacisnąć przycisk dotykowy, żeby zmienić kolejność funkcji dodatkowych (patrz rozdział „Poziom administrator“, punkt „Przyporządkowanie programów“).

Wyłączanie urządzenia

W celu zaoszczędzenia energii pralka wyłącza się automatycznie po zakończeniu programu lub w przypadku braku obsługi. Można to zmienić.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Bez wyłączania
- Wyłączenie po 15 minutach (ustawienie fabryczne)
- Wyłączenie po 20 minutach
- Wyłączenie po 30 minutach

Programow. star- tu

Wskazanie opóźnienia startu (timera) może zostać włączone lub wyłączone.

Ustawienie fabryczne: wł.

Pamięć

Po uruchomieniu programu pralka zapamiętuje ostatnio wybrane ustawienia programu prania (temperatura, ilość obrotów i niektóre opcje).

Przy ponownym wybraniu programu prania pralka wyświetla zapamiętane ustawienia.

Ustawienie fabryczne: wył.

Jednostki tempe- ratury

Można wybrać, w jakich jednostkach ma być wyświetlana temperatura.

Ustawienie fabryczne: °C/Celsjusz

Jednostki wagi

Można wybrać, czy wielkość załadunku ma być wyświetlana w „kg” czy w „lbs”. Dodatkowo wskazanie może zostać wyłączone.

Ustawienie fabryczne: kg

Istnieje możliwość zmiany kodu dostępu do poziomu administratora.

- Wprowadzić aktualny kod.
- Wprowadzić nowy kod.

Wybieranie programów

Sterowanie

Istnieje możliwość ustawienia obsługi pralnicy w wariantcie salonu pralniczego. Obsługa uproszczona odbywa się poprzez szybki wybór. Osoby obsługujące nie mogą zmieniać ustawionych wstępnie programów.

Wskazówka: Dokonać najpierw wszystkich koniecznych ustawień i zmian na pralnicy, zanim wybierze się jedną z poniższych opcji.

W przypadku wybrania opcji „WS-pojedyncze” lub „WS-wielokrotne” po zakończeniu menu *Poziom administratora* nie można więcej otworzyć menu administratora poprzez wyświetlacz. W celu zmiany dalszych ustawień należy postępować zgodnie z poniższym opisem.

Otwieranie poziomu administratora (wariant salonu pralniczego)

- Włączyć pralnicę i otworzyć drzwiczki pralnicy.
- ❶ Naciśnąć przycisk dotykowy *Start/Stop* i przytrzymać go naciśniętym podczas wykonywania kroków ❷-❸.
- ❷ Zamknąć drzwiczki pralnicy.
- ❸ Poczekać, aż migający przycisk dotykowy *Start/Stop* zacznie się świecić stale.
- ❹ Puścić przycisk dotykowy *Start/Stop*, gdy przycisk dotykowy *Start/Stop* zacznie się świecić stale.

Standard (ustawienie fabryczne).

Wszystkie funkcje i programy mogą zostać wyświetlone.

WS-poj.

Do wyboru jest do 12 programów. W ustawieniu Programy preferowane można ustalić, które programy mają być oferowane.

WS-logo

Do wyboru jest do 12 programów. W ustawieniu Programy preferowane można ustalić, które programy mają być oferowane.

Zewnętrzny wybór programu

Wybór programu następuje za pomocą modułu komunikacyjnego, np. poprzez zewnętrzny terminal.

Pakiety programowe

Wybór programów może zostać rozszerzony przez aktywację pojedynczych programów z pakietów programowych dla grup docelowych.

Wybrane programy (zaznaczone na pomarańczowo) z pakietów programowych zostaną pokazane na wyświetlaczu przy wybieraniu programu.

Przyporządk. programów

Programy mogą być przesuwane w ramach listy programów i listy programów preferowanych.

Ustawienie fabryczne: wył.

Przesuwanie programów

- Nacisnąć przycisk dotykowy programu, który ma zostać przesunięty.
- Przytrzymać przycisk dotykowy naciśnięty, aż zmieni się ramka.
- Przesunąć program na żądaną pozycję.

Przyp. kolor. programu

Do programu preferowanego można przyporządkować kolor. Program preferowany otrzymuje kolorową ramkę na liście programów preferowanych, której kolor można wybrać.

Ustawienie fabryczne: wł.

Higiena

Gdy został zastosowany program o temperaturze niższej niż 60 °C, na wyświetlaczu pojawia się wezwanie do uruchomienia programu Higiena urządzenia.

Ustawienie fabryczne: wył.

Kod Ekspert

Aby przerwać program dezynfekujący, należy wprowadzić kod. Kod można zmienić.

Kod brzmi: 0 0 0

Gdy kod zostanie zmieniony, proszę zanotować nowy kod.

Technika procesowa

Bez zagnieceń

Ochrona przed zagniataniem redukuje tworzenie zagnieceń po zakończeniu programu. Bęben porusza się jeszcze nawet do 30 minut po zakończeniu programu.

Drzwiczki pralnicy mogą zostać otwarte w każdej chwili.

Ustawienie fabryczne: wł.

Okres serwisowy

Na wyświetlaczu może zostać wyświetlona informacja serwisowa. Można przy tym ustawić datę lub ilość godzin roboczych.

Do wyboru są nawet 3 komunikaty z indywidualnymi tekstami.

Indywidualnie wybrany tekst komunikatu jest pokazywany na koniec programu i może zostać wygaszony za pomocą OK. Na koniec następnego programu ten sam tekst komunikatu pojawia się ponownie.

Ustawienia

Tutaj ustawia się okres czasu (określony w ilości godzin lub w dacie), po jakim powinien zostać wyświetlony tekst komunikatu.

- Ustawienie fabryczne: wł.
- po czasie
Można wybrać okres czasu od 1–9999 godzin.
- po dacie
Następnie można ustawić datę.

Tekst komunikatu

Tutaj można wprowadzić swój indywidualny tekst komunikatu dla zaplanowanych prac serwisowych.

Resetowanie wskazań

Tekst komunikatu jest wyświetlany dotąd, aż wskazanie zostanie zresetowane na stałe. Tekst komunikatu pojawi się wówczas dopiero po osiągnięciu następnego okresu.

Dopływ wody

Pranie wstępne

Można wybrać rodzaj wody dla prania wstępnego.

- zimna

Do prania wstępnego będzie pobierana wyłącznie zimna woda.

- ciepła

Do prania wstępnego będzie dodatkowo pobierana ciepła woda. Pobieranie ciepłej wody jest dozwolone wyłącznie w przypadku wybrania temperatury prania przekraczającej 30 °C.

Pranie główne

Można wybrać rodzaj wody dla prania głównego.

- zimna

Do prania głównego będzie pobierana wyłącznie zimna woda.

- ciepła

Do prania głównego będzie dodatkowo pobierana ciepła woda. Pobieranie ciepłej wody jest dozwolone wyłącznie w przypadku wybrania temperatury prania przekraczającej 30 °C.

Jeśli pralnica nie jest podłączona do ciepłej wody, czasy trwania programów ulegają przedłużeniu i różnią się od pokazywanego czasu pozostałego.

Pierwsze płukanie

W niektórych programach może zostać wybrany rodzaj wody dla pierwszego płukania.

- zimna (ustawienie fabryczne)

Do pierwszego płukania jest pobierana wyłącznie zimna woda.

- ciepła

Do pierwszego płukania jest dodatkowo pobierana ciepła woda.

Ostatnie płukanie

W niektórych programach może zostać wybrany rodzaj wody dla ostatniego płukania.

- zimna (ustawienie fabryczne)

Do ostatniego płukania jest pobierana wyłącznie zimna woda.

- ciepła

Do ostatniego płukania jest pobierana dodatkowo ciepła woda (jest to możliwe tylko w programach o temperaturze wyboru przynajmniej 60 °C).

Informacje prawne

Licencje open source

Tutaj można zapoznać się z informacjami (patrz Ochrona danych WiFi).

Dane techniczne

Dane urządzenia PWM 912

Przylącze elektryczne

Napięcie przyłączeniowe	patrz tabliczka znamionowa
Częstotliwość	patrz tabliczka znamionowa
Pobór mocy	patrz tabliczka znamionowa
Pobór prądu	patrz tabliczka znamionowa
Wymagane zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Moc grzania	patrz tabliczka znamionowa

Wymiary ustawcze

Szerokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	795 mm
Wysokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	1350 mm
Głębokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	827 mm
Szerokość urządzenia ze wszystkim	799 mm
Wysokość urządzenia ze wszystkim	1352 mm
Głębokość urządzenia ze wszystkim	940 mm
Minimalna szerokość otworu dostawczego	805 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i frontem urządzenia	1280 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i tyłem urządzenia	400 mm

Ciężar i obciążenie podłoża

Ciężar netto	patrz plan instalacyjny
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	patrz plan instalacyjny

Wartości emisyjne

Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym zgodnie z EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Bezpieczeństwo produktu

Zastosowane normy bezpieczeństwa	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
----------------------------------	--

Dane urządzenia PWM 916

Przyłącze elektryczne

Napięcie przyłączeniowe	patrz tabliczka znamionowa
Częstotliwość	patrz tabliczka znamionowa
Pobór mocy	patrz tabliczka znamionowa
Pobór prądu	patrz tabliczka znamionowa
Wymagane zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Moc grzania	patrz tabliczka znamionowa

Wymiary instalacyjne

Szerokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	920 mm
Wysokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	1450 mm
Głębokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	757 mm
Szerokość urządzenia ze wszystkim	924 mm
Wysokość urządzenia ze wszystkim	1452 mm
Głębokość urządzenia ze wszystkim	850 mm
Minimalna szerokość otworu dostawczego	930 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i frontem urządzenia	1160 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i tyłem urządzenia	400 mm

Ciężar i obciążenie podłoża

Ciężar netto	patrz plan instalacyjny
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	patrz plan instalacyjny

Wartości emisyjne

Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym zgodnie z EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Bezpieczeństwo produktu

Zastosowane normy bezpieczeństwa	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
----------------------------------	--

Dane techniczne

Dane urządzenia PWM 920

Przyłącze elektryczne

Napięcie przyłączeniowe	patrz tabliczka znamionowa
Częstotliwość	patrz tabliczka znamionowa
Pobór mocy	patrz tabliczka znamionowa
Pobór prądu	patrz tabliczka znamionowa
Wymagane zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Moc grzania	patrz tabliczka znamionowa

Wymiary instalacyjne

Szerokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	920 mm
Wysokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	1450 mm
Głębokość obudowy (bez elementów dodatkowych)	857 mm
Szerokość urządzenia ze wszystkim	924 mm
Wysokość urządzenia ze wszystkim	1452 mm
Głębokość urządzenia ze wszystkim	950 mm
Minimalna szerokość otworu dostawczego	930 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i frontem urządzenia	1260 mm
Minimalny odstęp pomiędzy ścianą i tyłem urządzenia	400 mm

Ciężar i obciążenie podłoża

Ciężar netto	patrz plan instalacyjny
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	patrz plan instalacyjny

Wartości emisyjne

Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym zgodnie z EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Bezpieczeństwo produktu

Zastosowane normy bezpieczeństwa	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
----------------------------------	--

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Miele oświadcza, że ta pralnica spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Na stronie www.miele.pl/professional/index.htm w zakładce „Produkty”, „Pobieranie”.
- Na stronie <https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm> po podaniu nazwy produktu lub numeru fabrycznego.

Ochrona i bezpieczeństwo danych

Gdy tylko funkcje sieciowe zostaną uaktywnione i Państwa urządzenie zostanie połączone z internetem, urządzenie wysyła następujące dane do chmury Miele:

- numer fabryczny urządzenia
- typ urządzenia i wyposażenie techniczne
- status urządzenia
- informacje o wersji oprogramowania urządzenia.

Te dane nie są przyporządkowywane do żadnego specyficznego użytkownika ani nie są trwale zapamiętywane. Dopiero gdy Państwa urządzenie zostanie powiązane z użytkownikiem, następuje zapamiętanie danych na stałe i ich specyficzne przyporządkowanie. Przesyłanie i przetwarzanie danych odbywa się zgodnie z najwyższymi standardami bezpieczeństwa Miele.

Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej

Wszystkie ustawienia modułu komunikacyjnego lub zintegrowanego modułu WiFi można przywrócić do ustawień fabrycznych. Konfigurację sieci należy przywrócić do stanu fabrycznego, gdy utylizuje się urządzenie, sprzedaje lub rozpoczyna użytkowanie używanego urządzenia. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że wszystkie dane osobowe zostaną usunięte i poprzedni użytkownik nie będzie miał więcej dostępu do urządzenia.

Prawa autorskie i licencje

Do obsługi i sterowania modułu komunikacyjnego Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. Oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

Ponadto moduł komunikacyjny zawiera również elementy oprogramowania objęte licencją open source. Informacje dotyczące elementów objętych licencją open source, adnotacje o prawach autorskich, kopie każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie inne informacje dostępne są lokalnie po wpisaniu adresu IP do przeglądarki (https://<ip_adresse>/Licenses). Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do odpowiednich podmiotów uprawnionych.

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy